www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 611

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 11 octobre 2010

10000 kip

16e anniversaire de la Journée nationale des enseignants

(Page 15)



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland
Arthur Beaudelot
Gauthier Vanhouck

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

Visite d'Etat d'une délégation de haut niveau du Myanmar au Laos



- Actualités
P 3. Réunion mensuelle du gouvernement de la RDP Lao
P 4. Visite d'Etat d'une délégation de haut niveau du Myanmar au Laos
P 5. Le Laos et la République de Corée renforcent leur coopération
P 6. 20e anniversaire de la réunification de l'Allemagne
P 7. La 6e commission préparatoire de la future adhésion du Laos à l'OMC

- Santé
P 8. Les marchands ambulants dans le collimateur des services de contrôle sanitaire

- Éducation
P 9. Remise du diplôme de master aux étudiants de l'IFMT

- Commerce
P 10. Le thé de Phoukhoune ne trouve pas acquéreur

- Investissement
P 11.Une nouvelle zone industrielle à Khammouane

- Francophonie
P 12. Eté studieux pour les classes bilingues

- Société
P 13. Pas de changement pour la fête des pirogues

- Déminage
P 14 . Visite du Rénovateur sur une zone en cours de contrôle de présence de bombes non-explosées

Célébration
p 15. 16e anniversaire de la Journée nationale des enseignants

- Coopération
P 16. Nouvelle aide de la Banque Mondiale au Laos

- Profil
P 17. Consécration d'une étudiante à l'IFMT

- Compte à rebours des 450 ans de la capitale Vientiane
P 18. Répartition des tâches pour les 450 ans de Vientiane

- Ethnobotanique
P 20. Heliconie

- Cuisine
P 21. Petits paquets de choux farcis

- Spectacle
P 22. Le concert pour soutenir les victimes des munitions non-explosées au Laos

- Sport
P 23. Le club de l'UNL, champion du tournoi de taekwondo

- Micro-trottoir
P 24. Perturbation du trafic routier

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

16e anniversaire de la Journée nationale des enseignants

--Photo : Sonesavanh

Réunion mensuelle du gouvernement de la RDP Lao

Khamphouth Xayasomroth



Les participants ont approuvé, sur le principe, le projet de décret de la zone économique spéciale.

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao s'est réuni les 29 et 30 septembre 2010 pour une réunion mensuelle, sous la présidence du Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh. Au cours de cette réunion, les membres du gouvernement ont débattu du rapport de la préparation de la tenue, les 20 et 21 octobre 2010, de la table ronde pour encourager l'aide au développement national, présenté par le ministère du Plan et de l'investissement. Les participants ont approuvé le rapport et ont confié la responsabilité aux ministères du Plan et de l'Investissement et des Affaires étrangères, la coordination des préparatifs dans tous les domaines, notamment le protocole, ainsi que le maintien de l'ordre et de la sécurité pendant le déroulement de la réunion. Le Premier ministre a donné des instructions sur l'amendement du décret du Premier ministre concernant le régime salarial, les primes et les allocations pour les diplomates et les personnels lao des ambassades et des représentations consulaires du Laos à l'étranger. Cette révision du décret avait été sollicitée par le ministère des Affaires étrangères, dans l'objectif d'ajuster les salaires des diplomates et des personnels lao travaillant à l'étranger afin qu'ils soient en conformité à la réalité économique du pays où ils se trouvent. L'instruction de ce dossier a été remis aux services conjoints du département de la gestion et de l'administration des fonctionnaires et des ministères du Plan et de l'investissement et des Finances et sera soumis à l'approbation du gouvernement avant l'exercice budgétaire de 2011 à 2012. Les participants ont approuvé d'autre part, une série de mesures sur la législation forestière concernant l'exploitation du bois, pour la période 2010 à 2011 présentées par le ministère de l'Agriculture et des forêts. Ce dossier a été remis par la suite au secrétariat du gouvernement qui collaborera avec le ministère de l'Agriculture et des forêts pour le finaliser avant de le présenter à la prochaine session de l'Assemblée nationale. Ils ont approuvé, sur le principe, le projet de décret de la zone économique spéciale qui a été présenté par le ministère du Plan et de l'investissement. Ce décret a défini la politique , les principes et les règlements des activités de la gestion et le contrôle sur la promotion de l'investissement dans ces zones, sur la base de la protection des ressources naturelles et de l'environnement, ainsi que sur la promotion des potentiels, de la main-d'œuvre et de la participation de la population locale dans le développement socio-économique de la région, visant à encourager le commerce et la production, afin d'améliorer les conditions de vie des populations rurales. Il a été demandé au secrétariat du gouvernement de travailler sur ce projet de décret en collaboration avec les services concernés afin de rendre une version finale à la prochaine réunion prévue au mois de décembre 2010.

Les membres de la réunion ont pris connaissance du plan de rénovation et de création des infrastructures routières nationales pour la période 2010/2020, présenté par le ministère des Travaux publics et des transports. Ils ont approuvé, le projet de décret sur l'ajustement du taux de taxe sur les bénéfices et sur les revenus salariaux mensuels présenté par le ministère des Finances. Ce décret vise à encourager les petites et les moyennes entreprises et assurer la collecte des revenus budgétaires pour la période 2010 à 2011. Il sera soumis pour approbation à la prochaine Assemblée nationale.

Le Premier ministre du Laos, Bouasone Bouphavanh a donné des directives pour le mois prochain qui consistent à intensifier : la défense, la sécurité et l'ordre social afin de garantir la tranquillité du pays et le développement de l'économie nationale, notamment à l'approche des célébrations de la journée nationale des enseignants, des 450 ans de la capitale Vientiane, des fêtes des pirogues, de la fête du That Luang et d'autres festivités. Sur le plan de la stabilité économique, le Premier ministre a conseillé de continuer à régler les problèmes d'inflation monétaire, notamment la dépréciation de la valeur du kip et de contrôler le prix des marchandises sur les marchés.

En ce qui concerne l'agriculture, il a insisté sur la remise en état des systèmes d'irrigation détériorés par les pluies et les inondations ainsi que la préparation à la récolte annuelle du riz. Sur le plan de la santé, le Premier ministre a demandé aux ministères concernés d'intensifier leurs efforts pour limiter la propagation de la dengue qui sévit actuellement sur l'ensemble du pays. Le chef du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao a exhorté les ministères et les autorités provinciales de l'ensemble du pays à mieux coordonner leurs services afin de mener à bien le programme du développement socio-économique et budgétaire pour 2010 et 2011.

Visite d'Etat d'une délégation de haut niveau du Myanmar au Laos

Khamphouth Xayasomroth



M. Choummaly Sayasone et le général Than Shwé.

Une délégation de haut niveau de l'Union du Myanmar, conduite par le président du conseil d'Etat pour la paix et le développement du Myanmar, le général d'Armée Than Shwé, a effectué une visite en République Démocratique Populaire Lao, du 1er au 3 octobre 2010, sur l'invitation du président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone. Accompagné de son épouse, le général Than Shwé est arrivé le 1er octobre vers midi à Vientiane et a été accueilli à sa descente d'avion, par plusieurs personnalités lao importantes, dont le ministre auprès de la présidence de la République, M. Phongsavat Boupha. Le chef de la délégation du Myanmar a été invité par la suite, a une cérémonie officielle présidée par le président du Laos, M. Choummaly Sayasone. Les deux dirigeants ont eu un entretien le même jour au palais présidentiel à Vientiane, lequel s'est déroulé dans un climat d'amitié et de compréhension mutuelle. Les deux chefs d'Etat ont apprécié le développement continu des relations d'amitié et de coopération entre leur deux pays durant ces 55 dernières années écoulées. Le Laos et le Myanmar ont établi leurs relations diplomatiques le 12 juillet 1955 et durant cette période ils ont procédé à de nombreux échanges de visites à tous les niveaux. D'autre part, le général d'armée Than Shwé, a rencontré plusieurs personnalités importantes lao dont le Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh. Le général Than Shwé et le président Choummaly Sayasone ont assisté à la cérémonie de signature de l'accord sur la formation du comité frontalier au niveau provincial et régional entre les deux pays. Dans la soirée du même jour, le président du Laos a offert à la résidence du Parti populaire révolutionnaire lao, à Vientiane, un banquet en l'honneur de ses invités birmans. Le lendemain, la délégation du Myanmar s'est rendue dans la province centrale du Laos de Savannakhet pour visiter certains sites économiques, culturels et touristiques. La délégation a été accueillie chaleureusement par le gouverneur de la dite province, M. Vilayvanh Phomkhé et par les habitants. En ce qui concerne la rencontre bilatérale des deux délégations, les deux parties ont échangé des informations sur le développement socioéconomique dans leur pays respectif et fait un tour d'horizon de l'actualité régionale et internationale d'intérêt commun. Elles ont exprimé leur satisfaction devant le développement des relations et de la coopération entre les deux pays sur la base des relations de bon voisinage. Elles se sont entretenues d'autre part, des moyens de renforcer les relations et la coopération dans l'avenir. De son côté le président Choummaly Sayasone, s'est réjoui de la présente visite de la délégation du général d'armée Than Shwé au Laos qui, selon lui, contribuera au renforcement et au développement des relations et de la coopération, liées par la compréhension mutuelle des peuples du Laos et du Myanmar. M. Choummaly Sayasone s'est félicité des succès obtenus par le peuple du Myanmar durant le passé sous la direction du Conseil d'Etat pour la paix et le développement du Myanmar, notamment, l'application des sept pas de la réconciliation nationale, du développement socio-économique et l'amélioration des conditions de vie des habitants du Myanmar. De son côté, le général d'armée Than Shwé a félicité le peuple du Laos pour ses succès obtenus dans l'œuvre de protection et de reconstruction nationale, notamment dans l'application des résolutions prises aux VIIIè congrès du PPRL et du 6e plan quinquennal du développement socioéconomique. Les deux dirigeants se sont dits satisfaits de l'application de plusieurs accords signés entre leur pays, notamment les échanges de visites des dirigeants, le jumelage entre les villes de Luang Prabang et de Bagan, les accords sur la non double taxation et la non déviation fiscale, ainsi que l'exonération de visa pour les citoyens des deux pays. Ils ont observé que la coopération entre les ministères, notamment entre les ministères des Affaires étrangères, de la Défense nationale, de la Sécurité, de l'Agriculture et des forêts, et les comités nationaux des Sports s'était développée. Les Comités aux affaires frontalières des deux pays se sont rencontrés régulièrement pour assurer la sécurité et renforcer le commerce, la circulation des personnes et la lutte contre la drogue. Les deux pays ont exprimé le souhait d'augmenter les échanges de visites. Les deux chefs d'Etat se sont accordés pour accélérer le projet de la construction du pont de l'Amitié Laos-Myanmar, sur le Mékong et la construction de la route reliant le Myanmar et le Vietnam et le Laos et de se soutenir sur la scène régionale et internationale. Avant son départ, le président du conseil d'Etat pour la paix et le développement du Myanmar a exprimé sa satisfaction au regard de la réussite de sa visite d'Etat en RDP Lao, qui contribuera selon lui, au renforcement des relations d'amitié et de coopération entre son pays et le Laos. Il a remercié la partie lao pour l'hospitalité et l'accueil chaleureux qui lui ont été réservés ainsi qu'à son épouse et à sa délégation lors de cette première visite.

Le Laos et la République de Corée renforcent leur coopération

Somphavanh Siramath

La République de Corée coopère au soutien du développement de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao) dans divers secteurs : santé, éducation, banque, commerce, culture et tourisme. Le gouvernement coréen a entre autres soutenu la construction du premier hôpital national pour enfants, le renforcement des berges du Mékong et ses aménagements et la construction du bâtiment de la Bourse du Laos.

« *Le gouvernement coréen considère la RDP Lao comme un pays prioritaire en termes de coopération*, a déclaré l'ambassadeur de la République de Corée au Laos, M. Lee Gun-tae, lors de son discours prononcé à l'occasion de la Journée nationale de la République de Corée et du 15e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre la RDP Lao et son pays. *Pour le soutenir dans son développement, le gouvernent de la République de Corée, accorde à la RDP Lao des prêts à faible taux d'intérêt. C'est dans ce cadre que le premier hôpital national pour enfants a été construit grâce à un prêt de 3, 4 millions de dollars. Il en est de même pour le projet de renforcement des berges du Mékong sur 12,4 kilomètres, d'une route de trois kilomètres et les aménagements des 14,5 hectares du parc Chao Anouvong, qui ont bénéficié d'un prêt de 37 millions de dollars. En outre, nous sommes satisfaits d'avoir participé à la création du marché boursier de la RDP Lao qui sera ouvert dès l'année prochaine. Notre coopération se renforcera dans divers domaines dans les années à venir, notamment dans le commerce et l'investissement. Je rappelle que le République de Corée se place au quatrième rang au Laos en termes d'investissement.* »



Renforcement des berges du Mékong.

Pour l'année 2010, le gouvernement coréen a fourni une aide gratuite de 40 millions de dollars américains au gouvernement lao et a accordé plus de 130 millions de dollars de prêts.

Le gouvernement australien soutient l'électrification rurale

Bouaphanh Vibounsak

Le gouvernement d'Australie vient d'accorder une subvention de 76 milliards de kips (environ 9, 42 millions de dollars) par l'intermédiaire de la Banque Mondiale au gouvernement lao pour soutenir l'électrification rurale. L'accord a été signé le 1er octobre à Vientiane entre le vice-ministre des Finances, Mme Viengthong Siphandone, et la responsable de la Banque Mondiale au Laos, Mme Keiko Miwa, en présence de l'ambassadeur d'Australie, le Dr Michèle Forster.

La subvention permettra à 11 500 ménages d'être connectés au réseau électrique et fournira de l'énergie renouvelable hors réseau à 2 000 foyers. Les prêts à taux zéro serviront à l'achat du réseau de connexions pour 8 000 familles pauvres qui ne seraient autrement pas en mesure de payer l'acompte. L'assistance fournie par l'Australie favorisera également le développement d'énergie renouvelable et l'efficacité énergétique et améliorera la réglementation et les cadres juridiques dans ce secteur. Dr Michele Forster a déclaré «Les foyers pourront désormais bénéficier de la réfrigération et de machines nécessaires pour gérer une petite entreprise. Les familles auront la lumière pour que leurs enfants puissent étudier dans la soirée et que les communautés soient aptes à mieux comprendre le monde autour d'eux à travers la radio et la télévision. La signature marque une autre étape importante dans la coopération dans le secteur de l'énergie entre la Banque mondiale et AusAID, coopération qui devrait se poursuivre à l'avenir, « *La Banque Mondiale et le gouvernement australien ont un partenariat permanent au Laos,* a déclaré Mme Viengthong Siphandone. *Nous nous sommes engagés à travailler ensemble pour atteindre les objectifs du projet dans le cadre élargi d'aide au pays.* »

Le gouvernement lao apprécie toujours fortement la contribution du gouvernement de l'Australie et de la Banque Mondiale pour leur excellente coordination et leur approvisionnement en ressources à utiliser dans le développement économique et social. La première phase du projet d'électrification rurale est le cinquième projet pris en charge par la Banque Mondiale pour la réalisation de l'objectif proposé.

Cette aide prend en charge l'objectif du gouvernement d'atteindre le taux d'électrification de 80 % des ménages d'ici 2015 et 90 % en 2020. Le projet est financé par des subventions de la Banque Mondiale, du fonds pour l'environnement mondial et de l'Agence norvégienne de coopération au développement. Il vise à ce que 42 000 ménages aient accès à l'électricité fournie par le réseau et que 10 000 foyers bénéficient des services d'une électricité hors-réseau.

En raison de l'escalade des prix des denrées et des services en 2006-2007, un tiers des ménages ne pouvait pas accéder à l'électricité sans financement supplémentaire. Pour atteindre cet objectif et accroître l'impact du projet, l'Agence australienne pour le développement international s'est engagée à accorder une aide financière supplémentaire de 15 millions de dollars qui palliera à ce manque.

20e anniversaire de la réunification de l'Allemagne

Phong Thammavongsa

A l'occasion de la célébration du 20e anniversaire de la Journée de la réunification de la République d'Allemagne (3/11/1990-3/112010), le Comité des relations étrangères du comité central du Parti, en collaboration avec l'ambassade d'Allemagne au Laos a organisé le 28 septembre dernier, à Vientiane, un symposium sur cette importante journée. Y étaient présents le ministre auprès du bureau du Premier ministre, le Dr Bountiem Phitsamay, l'ambassadeur d'Allemagne au Laos, M. Peter Wienand, l'adjoint au maire de Vientiane et de nombreux invités. Au cours de ce symposium, le président de l'association des amitiés lao-allemandes, le Dr Som-ock Kingsada a déclaré que : « *Après la destruction du mur de Berlin le 9 novembre 1989, les Allemagnes de l'Est et de l'Ouest ont été officiellement réunifiées le 3 octobre 1990. Aujourd'hui, 20 ans après, ce pays soutient le développement socio-économique de la RDP Lao dans plusieurs domaines, notamment le commerce, l'amélioration des infrastructures, le développement des ressources humaines et la stratégie de la réduction de la pauvreté des populations* ». Pour célébrer cette journée, l'ambassade d'Allemagne en RDP Lao a organisé une cérémonie, le 4 octobre à l'hôtel Don Chan Palace, à Vientiane, en présence du ministre de la Santé publique, le Dr Ponmek Dalaloy, du vice-ministre des Affaires étrangères, M. Hiem Phommachanh, et de l'ensemble du corps diplomatique. A cette occasion, M. Peter Wienand a prononcé un discours dans lequel il a évoqué les changements fondamentaux dans les domaines politique et socio-économique de son pays depuis la réunification de l'Allemagne.



Aujourd'hui, 20 ans après, ce pays soutient le développement socio-économique de la RDP Lao.

Participation du Laos à l'ASEM

Khamphouth Xayasomroth

Le Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Bouasone Bouphavanh, à la tête d'une délégation gouvernementale, a assisté les 4 et 5 octobre à la conférence au Sommet de l'Asie et de l'Europe (ASEM) qui s'est déroulée à Bruxelles, capitale de la Belgique. Les participants à la 8e conférence au sommet des dirigeants de l'Asie et de l'Europe ont discuté et échangé des points de vue sur trois sujets de coopération qui sont : la politique, l'économie et les rapports socioculturels. Les participants ont d'autre part, adopté deux résolutions importantes de la conférence qui sont : la déclaration du président du forum et la prévention de la crise économique mondiale. Le Sommet de l'ASEM a officialisé l'adhésion de trois nouveaux membres: l'Australie, la Nouvelle-Zélande et la Russie. A cette occasion, la République Démocratique Populaire Lao a été élue pays coordinateur entre l'ASEAN et l'ASEM pour la période de 2010 à 2012 et organisateur du prochain Sommet de l'ASEM prévu en 2012, à Vientiane. L'ASEM est un forum de dialogues, fondé en mars 1996 à Bangkok, en Thaïlande entre l'Asie et l'Europe, qui réunit tous les deux ans les dirigeants de 16 pays asiatiques et de 27 pays membres de l'Union européenne pour une rencontre au Sommet. Ce 8e Sommet de l'ASEM a débattu des projets économiques et financiers. Le Premier ministre belge, M. Jean-Claude Juncker a introduit de nouveaux sujets tels que, le développement durable, les défis globaux (lutte contre le terrorisme, armes de destruction massive….) ainsi que des questions d'actualité internationale et régionale. En marge de l'ASEM, il a rencontré ses homologues du Laos, du Vietnam et de Singapour pour une entrevue bilatérale.



Les participants ont adopté deux résolutions importantes.

La 6e commission préparatoire de la future adhésion du Laos à l'OMC

Phong Thammavongsa

La 6e commission préparatoire de la future adhésion du Laos à l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) a été organisée du 21 au 24 septembre dernier, à Genève en Suisse. Les travaux étaient présidés par l'adjoint du représentant permanent de la Chine à l'OMC, le Dr Zhang Xiangchen, en présence des membres d'une quarantaine de pays membres de l'OMC.

Le ministre de l'Industrie et du commerce, le Dr Nam Vignaket, de retour de la conférence de Genève a déclaré:

« *L'adhésion du Laos à l'OMC est un objectif prioritaire et important pour le Parti et le gouvernement. Il s'agit de l'intégration économique régionale et internationale du pays, visant à l'essor de l'économie, à la facilitation des affaires commerciales comme les investissements et les exportations. Ceci contribuera à donner du travail aux populations et aura un impact sur la lutte contre la pauvreté. Toutes ces dernières années, la RDP Lao s'est attachée à appliquer les recommandations de l'OMC, notamment en ce qui concerne les décisions prises lors de la dernière conférence du mois de juillet 2009, sur l'approbation de la loi sur la promotion de l'investissement, le décret sur les autorisations d'importation, l'approbation de la loi sur la pêche, les préparatifs pour l'application de la loi sur la propriété intellectuelle et le lancement du décret sur la question des taxes dans le cadre du traité de l'OMC. Parallèlement, la RDP Lao a approuvé la charte de l'article 8 du Fonds Monétaire International (FMI), concernant la gestion des devises étrangères* ».



M. Sun Zhenyu et le Dr Nam Vignaket.

Au cours cette 6e réunion, portant sur la future participation du Laos à l'OMC et visant aussi à l'amélioration des lois commerciales, la délégation lao a dû répondre aux diverses interrogations des membres de l'OMC, notamment sur le régime du commerce extérieur de la RDP Lao, particulièrement la gestion des importations, des exportations et des prix, les différentes conditions posées pour les investissements et le régime des taxes. Les membres se sont aussi attachés à savoir quels étaient les obstacles liés au commerce et où la RDP Lao en était dans le domaine de la propriété intellectuelle.

Depuis sa volonté d'adhérer à l'OMC en 1997, la RDP Lao a présenté de nombreux dossiers traitant de son commerce extérieur, et a répondu aux questionnaires des membres de l'Organisation. Elle a aussi présenté sa demande officielle et a fait part du plan d'amélioration des lois.

A l'issue de cette de cette 6e conférence, le 22 septembre, le ministre de l'Industrie et du commerce a signé le rapport traitant de l'ouverture du marché entre la RDP Lao et la République Populaire de Chine, qui avait déjà été signé par le représentant permanent de la Chine à l'OMC, M. Sun Zhenyu. La prochaine conférence de la commission de travail aura lieu à Genève, courant 2011.

Drame de chasse

Khamphouth Xayasomroth

Lors d'une partie de chasse au sanglier M. Choum a mortellement blessé son ami M. Sack par balles. Les deux hommes habitant le village de Houaysak, district de Phiang de la province de Xayaboury, procédaient chacun de leur côté à une battue au sanglier dans une forêt près de leur village. Les sens en alerte, Choum, entend des craquements alors, il tire et découvre quelques instants plus tard, le corps sans vie de son ami. Malgré ses efforts pour le transporter à l'hôpital et l'intervention rapide du service d'urgence M. Sack ne sera pas réanimé. Ensuite M. Choum est allé spontanément se livrer à la police pour raconter le drame. Il a été inculpé pour homicide involontaire et placé en détention provisoire. Des drames de chasse surviennent chaque année dans presque toutes les provinces du pays car les habitants ne respectent pas la loi et la législation en vigueur sur la chasse et la possession illégale d'armes. La police appelle les autorités de l'ensemble du pays à procéder à une nouvelle collecte d'armes auprès des villageois pour d'une part, éviter les accidents de ce type et d'autre part protéger les animaux sauvages notamment ceux qui sont en voie de disparition.

Un ouvrier arrêté pour vol

Khamphouth Xayasomroth

La police de l'arrondissement de Xaythany de la capitale a arrêté en septembre 2010 un ouvrier indépendant pour vol de biens. M. Xaykham, 25 ans, ouvrier du bâtiment, demeurant à Houaychoy, district de Pakxèng de la province de Luang Prabang, a avoué s'être introduit dans une maison du quartier de Nongbone, le 6 septembre vers 23 heures et avoir dérobé un sac à main contenant 12 millions de kip, 43 000 bahts et 2000 dollars. Heureux de son forfait, il est allé réveiller un ami pour fêter son succès.

Après une nuit de beuverie les deux compères ont décidé d'aller acheter une mobylette. Surveillé par la police il a été appréhendé au moment où il s'apprêtait à payer son achat et placé en détention provisoire à la maison d'arrêt de l'arrondissement dans l'attente de son jugement.

Les marchands ambulants dans le collimateur des services de contrôle sanitaire

Phetphoxay Sèngpaseuth



Les contrevenants seront sanctionnés d'une amende.

Dans le cadre de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, le service de la santé de la capitale effectue actuellement des opérations de contrôle alimentaire dans les marchés, les restaurants, les hôtels et les échoppes ambulantes afin que les restaurateurs se conforment à la qualité et aux normes de sécurité alimentaire imposées par le service de santé publique. Cette mesure qui vise à protéger le consommateur est bien accueillie par l'ensemble de la profession. Cependant, les agents responsables du contrôle sont confrontés à la mobilité des marchands ambulants. En effet, un commerçant contrôlé à un endroit avec des produits non conformes peut facilement aller les vendre ailleurs, ce qui n'est pas le cas avec les hôtels et les restaurants qui sont clairement enregistrés.

« *Cette mobilité des marchands ambulants représente un problème pour assurer des contrôles sanitaires efficaces*, a expliqué le chef de la section de l'alimentation et de la pharmacie du service de la santé de Vientiane, le Dr Somchine Singhalath. *Ils vendent leurs produits où bon leur semble, dans de nombreux endroits, petits marchés, sites touristiques, sorties d usines et d'hôpitaux ou tout simplement au bord de la route. Pour résoudre ce problème, on devrait prévoir des lieux privilégiés pour les vendeurs ambulants, ce qui permettrait de mieux les contrôler. J'appelle également les consommateurs à plus de vigilance quant à l'achat de viande dans les marchés. De nombreux marchands ont été pris en flagrant délit d'utilisation de produits chimiques non autorisés pour conserver la viande, notamment du formol. Le formol peut endommager le système nerveux de l'homme, ainsi que son système digestif. L'exposition au formol sur une longue période peut conduire à de graves problèmes de santé. Si les gens continuent de manger des aliments traités avec le formaldéhyde, ils courent un risque accru de développer un cancer. Il ne faut donc pas manger de viande et d'aliments contenant du formol. Les acheteurs doivent observer de près la couleur de leur viande: si elle est trop rouge, c'est mauvais signe. Les vendeurs qui proposent des aliments dangereux pour la santé du client sont considérés comme responsables du paiement des traitements médicaux et autres frais annexes. Si nous trouvons des vendeurs utilisant du formol dans leur nourriture, nous détruisons immédiatement leur marchandise. Les vendeurs sont sanctionnés par un avertissement ou une amende.*»

Selon le comité de l'organisation de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, pour répondre à la demande touristique, plus de 20 000 stands de nourriture seront nécessaires. C'est-à-dire autant que pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, ce qui justifie les mesures prises actuellement pour garantir la sécurité alimentaire des visiteurs.

Terrain à vendre

Terrain nivelé de 12 hectares, à proximité du boulevard des 450 ans, approprié pour plantations, élevage du bétail, ou servir de terrain de sport et de site touristique reposant.

Tel : 021-35 12 71; 020 55 720 960



Remise du diplôme de master aux étudiants de l'IFMT

Rénovateur

La cérémonie annuelle de remise des diplômes de master aux étudiants de l'Institut de la Francophonie pour la Médecine Tropicale (IFMT) s'est déroulée en présence du ministre de la Santé publique, le Dr Ponmek Dalaloy, de l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud et du directeur de l'IFMT, M. Yves Buisson. Pour cette année, la promotion sortante réunit 17 jeunes médecins, (moyenne d'âge, 27 ans), avec une nette prédominance féminine (11 jeunes femmes pour six garçons, tendance qui se confirme chaque année). Ces médecins francophones viennent de plusieurs universités membres de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF): ce sont neuf Lao, trois Malgaches, trois Chinois et deux Vietnamiens. Avec le départ de la dixième promotion, l'IFMT fête son dixième anniversaire. C'est en effet dans les années 1990, que l'AUF en coopération avec le gouvernement de la RDP Lao, avait formé le projet de développer une expertise régionale en santé publique internationale avec des médecins francophones. C'est ainsi qu'est né l'IFMT, institut de formation et de recherche dans le domaine de la santé. La formation par la recherche et la santé publique sont en effet les deux grands axes pédagogiques majeurs : le curriculum prévoit l'acquisition des méthodes au cours de la première année, puis la réalisation d'un projet individuel de recherche ou d'intervention, validé par la soutenance d'un mémoire devant un jury international.

Cette soutenance a eu lieu le 30 septembre, le jury étant composé du Pr Rapelanoro Rabenja, doyen de la Faculté de médecine de Madagascar, du Pr Gong Yun, de l'Université de médecine de Kunming, Chine, de M. Le Pham Van Thuc, recteur de l'Université de médecine de Hai Phong, Vietnam, du Pr Phetsamone Khounsavath, vice- Président de l'Universite nationale du Laos, du professeur Boungnong Boupha, directeur de l'Institut national de santé publique du Laos et du président du conseil d'administration de l'IFMT et du Pr François Denis, président du jury, microbiologiste, infectiologie et hygiéniste, chef de service au CHU Dupuytren à Limoges et du président du Conseil national des universités. Les travaux de recherche qui ont été présentés par les étudiants de la 10e promotion ont fait preuve d'une grande diversité thématique, tous les sujets abordés visant à répondre à des questions majeures de santé publique. Ainsi ont été abordés différents domaines de médecine tropicale et de santé communautaire : les fléaux majeurs que sont toujours la tuberculose, le paludisme et le SIDA, mais aussi les infections sexuellement transmissibles, l'hépatite B, la mélioïdose, la neurocysticercose, la malnutrition, le béri - béri, la prévention vaccinale du cancer du col de l'utérus, la prise en charge intégrée des maladies de l'enfant et plus particulièrement les hypoglycémies, l'accouchement sans douleur, l'évaluation de la douleur par le médecin, la qualité de vie des patients atteints de broncho-pneumopathie chronique obstructive et l'organisation de la lutte contre la consommation de drogues dans les écoles. La plupart de ces études étaient originales dans les régions où elles ont été menées et innovantes par leurs méthodes. Fait remarquable, les techniques de laboratoire ont une place croissante dans ces travaux de recherche. Cette année, cinq étudiants se sont initiés aux pratiques de microbiologie, d'immunologie et de biologie moléculaire dans le cadre de collaborations avec le Centre Christophe Mérieux du Laos, le laboratoire du Wellcome Trust à l'hôpital Mahosot, le laboratoire de l'Université de médecine de Kunming et l'institut Pasteur de Madagascar. L'ouverture prochaine de l'Institut Pasteur du Laos offrira de nouvelles opportunités et permettra d'entreprendre d'autres travaux de recherche. Avec la 10e promotion, l'IFMT aura diplômé 160 médecins en 10 ans. Son ambition est aujourd'hui de devenir un pôle d'excellence de la francophonie médicale et aussi de la médecine francophone en Asie du Sud- Est. Le « Master de médecine tropicale et santé internationale » délivré depuis 2005 par l'Université nationale du Laos, est aujourd'hui reconnu par les différentes universités de la région, soit par l'intégration de son curriculum dans une filière de spécialisation comme à Kunming et à Antananarivo, soit par un accord de double diplômation comme à Haiphong.



Le Dr Ponmek Dalaloy félicite un jeune diplômé.

Le niveau des participants de l'IFMT s'améliore d'année en année, ce qui encourage à renforcer la formation afin d'offrir au plus grand nombre des diplômés la possibilité de s'orienter vers une carrière d'enseignant-chercheur en préparant un doctorat. L'élaboration d'un système de double diplômation avec l'Université Laval à Québec, qui devrait prendre effet dès l'an prochain, s'inscrit dans cette progression vers l'excellence. Avec l'arrivée des étudiants de la 12e promotion, l'IFMT poursuit ses objectifs grâce au soutien et à l'engagement d'un certain nombre de collaborateurs de l'AUF, mais aussi du ministère de la Santé de la RDP Lao, du réseau international des Instituts Pasteur, de la Croix-Rouge française, de l'UNICEF, de la FAO, de l'OMS, de Sanofi, du Wellcome trust, de la Fondation Mérieux, de l'institut national de santé publique du Laos, de l'Institut tropical Suisse de Bâle, de l'Institut d'épidémiologie et de neurologie tropicale de Limoges, de l'Université de Laval et de nombreuses autres organisations. Meilleurs vœux aux partants de la 10e promotion et bienvenue aux arrivants de la 12e promotion.

Le thé de Phoukhoune ne trouve pas acquéreur

Somphavanh Siramath



La cueillette du thé à Phoukhoune.

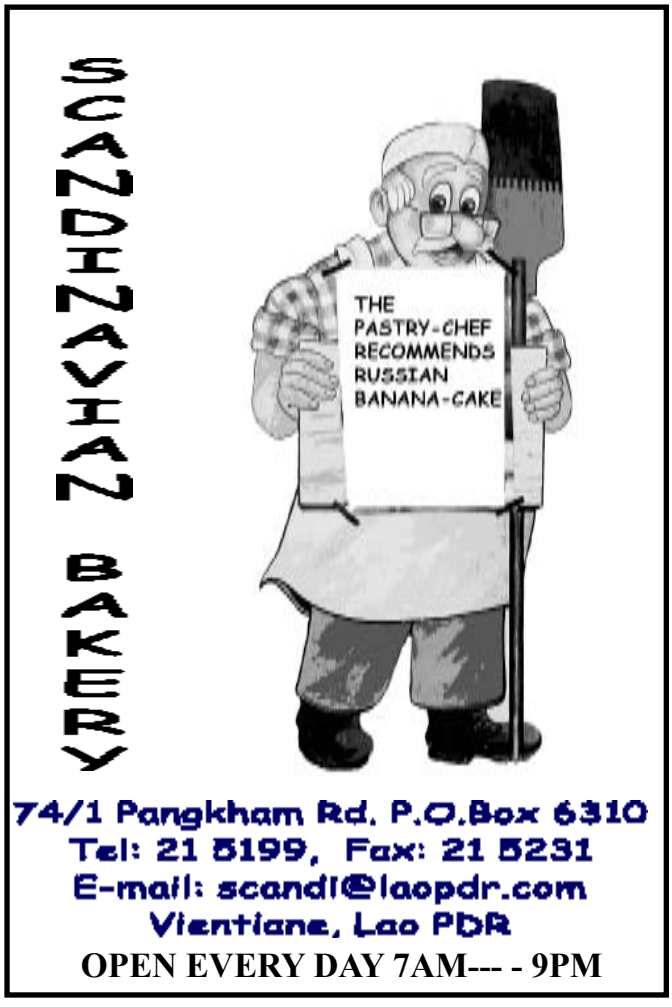
Les planteurs de thé dans le district de Phoukhoune, province de Luang Prabang s'inquiètent car ils n'ont pas encore trouvé de marché pour vendre la production de leur prochaine récolte.

En 2007, une société qui se portait acquéreur des récoltes de thé avait encouragé de nombreux agriculteurs de la région à se lancer dans cette culture. Depuis la société a disparu et les planteurs craignent de rester avec leur thé sur les bras. Dans cette région, la théiculture représente 650 hectares et concerne 10 villages.

« *Avec ma famille, j'ai planté plus de 2000 théiers sur une surface de trois hectares*, explique M. Chukao, planteur du village de Lakha. *On trouvait que c'était une bonne alternative à la culture sur brûlis et en plus le terroir de la région se prête particulièrement bien à cette culture. Il serait dommage d'abandonner ce que nous avons commencé faute de filières d'achat et pour un bon nombre d'entre nous, cela représente la faillite. La situation est inquiétante à l'approche de la cueillette mais pas désespérée. Notre thé est de bonne qualité et devrait facilement trouver preneur mais pour cela il faut dès maintenant commencer à alerter les pouvoirs publics pour qu'ils nous aident à trouver des marchés.* »

Le district de Phoukhoune est l'un des plus pauvres du pays. Il comprend 41 villages qui abritent 3 460 familles. Le revenu moyen par habitant et par an est de 670 dollars. L'économie du district repose essentiellement sur l'élevage de bétail (bovins, bubalins, caprins), soit 20 000 têtes au total ainsi que sur la culture maraîchère (300 hectares).

« *Nous avons tenté de joindre la société qui a lancé la promotion de la culture du thé dans notre région mais sans résultat*, a souligné le chef adjoint du district de Phoukhoune, M. Khamkanh Houangphachanh. *Cependant nous avons d'autres pistes avec des acheteurs autrement plus sérieux, notamment avec des négociants comme Thé Phongsaly Co., Ltd et Dènesavanh Co., Ltd avec lesquels nous établissons en ce moment, des contrats de vente. La situation des planteurs de thé du district de Phoukhoune devrait rapidement trouver une issue favorable.* »



Annonce

Vangvieng : Local commercial à louer - 1 chambre à coucher- 2 toilettes – 1 salle de restaurant,- centre-ville. Pour plus d'informations contactez le 020 55201090.

Une nouvelle zone industrielle à Khammouane

Somphavanh Siramath



Le troisième pont de l'Amitié lao-thaïe.

Dans un avenir proche, la zone environnante du troisième pont de l'Amitié lao-thaïe dans la province de Khammouane, deviendra le centre économique de la province. En effet, un appel a été lancé aux investisseurs pour la location de parcelles (500 hectares au total) et déjà 13 sociétés lao et étrangères ont répondu à cette offre. Les projets présentés concernent différents secteurs : industrie du textile, de l'agroalimentaire, de l'hôtellerie, de la santé. En outre des projets d'étude pour l'implantation d'un centre commercial, d'un centre de formation professionnel, d'une banque et d'une discothèque ont également été déposés au bureau des administrateurs de la nouvelle zone économique et industrielle de la province de Khammouane.

« *Nous avons déjà accordé les autorisations à cinq investisseurs pour qu'ils puissent développer leur projet dans cette zone, notamment l'entreprise du développement des terrains de la capitale, l'entreprise SKKS Co., Ltd, l'entreprise Chobounmi Co., Ltd, l'entreprise du service des commerces et du développement des hôtels,* a déclaré le chef adjoint du bureau du développement économique de la province de Khammouane, M. Thongxay Mangnomek. *Et huit autres sociétés devraient avoir le feu vert d'ici la fin du mois. Les projets ont été soumis à un comité désigné par le gouvernement qui a validé les autorisations. Actuellement plusieurs sociétés ont commencé à bâtir.* »

Le troisième pont de l'Amitié lao-thaïe se trouve au village de Veuntay dans le district de Thakhèk, province de Khammouane. Il reliera la province thaïlandaise de Nakhon Phanom. Le tablier du pont de 780 mètres comprendra deux voies de circulation de 3, 5 mètres de large et deux voies piétonnes de 1, 25 mètre. Il permettra de relier la route nationale thaïe n° 212 à la route n°13 au sud du Laos. Ce pont sera un formidable lien entre la région Issan, au nord-est de la Thaïlande, et le centre du Laos et du Vietnam. Le gouvernement thaïlandais a investi plus de 1, 7 milliard de bath pour la construction de cet édifice, qui devrait s'étendre sur trois années.

Les travaux commencés en juin 2010, sont avancés à plus de 53 % du programme prévu.

Le barrage de Namphao augmente sa capacité de production

Somphavanh Siramath

Electricité du Laos (EDL) a signé récemment un accord sur l'achat d'électricité à la société Namphao Hydropower Co., Ltd, pour une durée de 25 ans, le prix d'achat a été fixé à 5,89 cents de dollars par kilowattheure.

L'accord a été signé récemment à Vientiane, entre le directeur d'EDL, M. Khammany Inthilath et le directeur de la société Namphao Hydropower Co., Ltd, M. Ekaphanh Phaphithak, en présence du vice ministre de l'Energie et des mines, M. Somboun Raxasombath.

Le barrage hydroélectrique de Namphao se trouve dans le district de Khamkeuth, province de Borikhamxay. L'investissement a été réalisé par Namphao Hydropower Co., Ltd qui est la fusion de deux sociétés laotiennes, Simeuang. Group Co., Ltd (75 % des parts) et Développement des zones montagneuses Co., Ltd (25% des parts).

Depuis 1994, le barrage hydroélectrique de Namphao produisait de l'électricité pour la population du district de Khamkeuth. En 2002 il a été endommagé et fermé suite aux inondations, La société Namphao Hydropower a investi 3, 5 millions de dollars pour le rénover et le moderniser. Le barrage peut désormais produire huit millions de kilowattheures par an.

Les rénovations qui se termineront en 2011 seront complétées par l'installation de 300 mètres de câblages électriques, reliant la centrale au réseau EDL.



M. Khammany Inthilath et M. Ekaphanh Phaphithak.

Eté studieux pour les classes bilingues

Nombre d'élèves et d'enseignants des classes bilingues ont profité de ces mois d'été non pas pour s'évader en vacances, pourtant ils les auraient bien méritées, mais pour se former encore davantage et se préparer au mieux à cette nouvelle rentrée. Ainsi dès le mois de juin et tout au long de l'été, les professeurs de français du primaire et du secondaire se sont appropriés les premiers niveaux des nouveaux manuels. Ce renouvellement intégral des méthodes utilisées en classes bilingues pour tous les niveaux jusqu'en terminale a débuté, grâce au soutien de l'Ambassade de France, à cette rentrée scolaire 2010-11 et sera réparti sur les 2 prochaines rentrées. En effet, en septembre, les élèves de P3 (CE2) ont pu découvrir leurs nouveaux compagnons dans le manuel Vitamine 1 et ceux de C1 (6ème) dans la méthode Amis 1. Souhaitons beaucoup de joie et de plaisir à ces élèves dans leur découverte et apprentissage du français ! Par ailleurs en juillet, une cinquantaine de professeurs de français et de matières scientifiques des établissements bilingues des 4 sites pilotes, ainsi que des Ecoles Normales Supérieures (ENS) de Paksé et de Luang Prabang ont pu bénéficier d'une formation linguistique et pédagogique intensive de 2 semaines, initiée par la cellule Bilingue du Ministère de l'Education lao dans le cadre du projet VALOFRASE. Le lycée de Vientiane a ainsi accueilli les participants et les formateurs en mettant à leur disposition des salles ainsi que le matériel audiovisuel et informatique nécessaire au bon déroulement des ateliers. Encadrés par trois formatrices, en poste à Vientiane au sein de différentes facultés, Mlle Ciron Jocelyne, assistant technique (AT) à la faculté de Droit et Sciences Politiques de l'UNL, Mlle Jorge Carla, AT à la faculté des Lettres de l'UNL et Mlle Myotte Cécile, AT à la faculté des Sciences Fondamentales de l'UNSS, les nombreux stagiaires ont pu améliorer leurs compétences de compréhension et d'expression de la langue française à travers les quatre modules proposés : jeu de rôle ; compréhension orale ; civilisation ; français appliqué aux sciences (FOS). Les objectifs généraux de la formation étaient:

★ D'améliorer le niveau linguistique des enseignants

★ D'apprendre à mettre en place des activités de compréhension orale

★ D'apprendre à mettre en place des activités d'expression orale

★ Et de sensibiliser les enseignants à la civilisation française



L'intérêt montré par les professeurs a été intense et n'a jamais fléchi.

L'intérêt montré par les professeurs a été intense et n'a jamais fléchi, même si certaines notions abordées ont été plus complexes à assimiler. Tous ont manifesté une grande curiosité et beaucoup de dynamisme à la réalisation des nombreuses activités. Au niveau linguistique, la majorité des enseignants dispose d'un lexique plutôt riche mais, faute de pratique, ils ne le maîtrisent pas toujours de façon optimale d'où la nécessité d'instaurer des bains linguistiques à travers des formations régulières et adaptées. Dans cette optique, dès cet automne, ces enseignants retrouveront à nouveau les formateurs, mais cette fois-ci en province, pour une semaine supplémentaire d'activités pédagogiques mais aussi ludiques ! Nous ne pouvons que les encourager dans leurs efforts et leur souhaiter à tous une excellente année scolaire.

Soutien de l'ambassade de France au programme des classes bilingues

Une nouvelle rentrée a débuté pour les classes bilingues avec des nouveautés et de nombreux projets à la clef. Tout d'abord, les enseignants et un certain nombre d'élèves ont eu le plaisir de découvrir de nouveaux manuels scolaires avec une approche différente d'apprentissage de la langue française, plus axée sur les compétences orales. Afin de renforcer cette approche, des ateliers hebdomadaires animés par du personnel français, bénévole ou assistants techniques, ont été mis en place dans plusieurs établissements et permettent d'offrir par ce biais un bain linguistique régulier aux jeunes apprenants.

Un important encadrement des conseillers pédagogiques nationaux a été programmé tout au long de l'année sur les 4 sites d'intervention : Vientiane, Luang Prabang, Savannakhet et Paksé, pour consolider les connaissances disciplinaires et les compétences pédagogiques des équipes éducatives. Viennent à l'appui de ce dispositif, des formations linguistiques régulières tant en province qu'à Vientiane, des projets d'échanges et d'activités avec le lycée français Hoffet à Vientiane, des dotations de matériel ainsi que des partenariats avec des associations françaises, qui tous permettent d'asseoir la qualité des enseignants et du cursus proposé. Ces critères d'excellence font la renommée des classes bilingues où 100% des élèves obtiennent le baccalauréat et 75% d'entre eux sont reçus au concours d'entrée à l'université.

Le ministère de l'Education lao poursuit avec détermination sa réforme du système éducatif et œuvre efficacement pour son amélioration. Grâce au soutien constant de l'ambassade de France, il maintient un fonctionnement pertinent et fort du programme bilingue qu'il prévoit de s'approprier intégralement dans un avenir proche. A cette rentrée, dans le cadre d'une nouvelle convention, une dotation d'environ 130 000$, auxquels se rajoutent 25 000$ pour une première phase de renouvellement des manuels scolaires, a été remise la semaine dernière dans les locaux du ministère par M. Philippe Mallein, attaché de coopération pour le français à M. Ly Foung, directeur de l'enseignement secondaire. « *Nous apprécions pleinement l'intérêt et l'appui apportés par l'ambassade de France et le projet Valofrase à nos actions et nous les remercions d'être présents à nos côtés pour nous soutenir et nous aider à améliorer notre système éducatif par le biais du programme des classes bilingues.* »

Pas de changement pour la fête des pirogues

Phetphoxay Sèngpaseuth

La course traditionnelle des pirogues de l'arrondissement de Chanthaboury, marquant la sortie du carême bouddhique se déroulera, comme chaque année, sur le Mékong en face du Vat Chanh, les 23 et 24 octobre prochain. C'est ce qu'a annoncé le chef de projet de l'aménagement des berges du Mékong, M. Bounchanh Kèosithamma. Evénement très populaire à Vientiane, comme dans l'ensemble du pays, la course des pirogues attire chaque année une foule considérable sur les berges du Mékong entre le quai Fa Ngoum et le quartier de Pakpassak. En raison des travaux de l'aménagement du parc Chao Anouvong et des berges du Mékong entrepris dans le cadre des célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, actuellement en cours de finition, nombre de Vientianais s'interrogeaient sur l'organisation de la course. En outre, des rumeurs couraient que la fête de pirogues de Vientiane serait déplacée vers l'arrondissement de Hadxayfong. C'est maintenant confirmé, de la course des pirogues, le lâcher de lampions flottants ainsi que le passage des bateaux Hua-Fai (embarcations illuminées de guirlandes électriques d'où sont tirés des feux d'artifice), auront bien lieu au même endroit que les années précédentes, cependant la circulation sera réglementée et la foire moins importante. Des emplacements sécurisés seront aménagés pour le public et la vente de produits divers sera non autorisée sur certaines parties de la promenade.



Les gradins pourront accueillir plus de 4000 spectateurs.

« *Nous avons pris cette année des mesures particulières pour que la fête des pirogues se déroule dans les meilleures conditions possibles*, a expliqué M. Bounchanh Kèosithamma. *Le nombre de sites où se produisaient différents spectacles sera réduit ainsi que le nombre de stands afin d'assurer un meilleur confort aux piétons et éviter les mouvements de foule qui sont souvent causes d'accidents et de désordre. Les exposants pourront s'installer comme d'habitude entre l'hôtel Lane Xang et l'école Pakpassak dans l'arrondissement de Sikhottabong, néanmoins, de plus de 400, l'année dernière leur nombre sera réduit de moitié. L'année prochaine, les gradins face au Mékong pourront accueillir plus de 4000 spectateurs. La physionomie de Vientiane change pour le confort de tous. L'ensemble des travaux des berges sera terminé en 2013.* »



Le quai Fa Ngoum le jour de fête.

Cécile DESCHAMPS
Psychologue clinicienne
Thérapie individuelle, de couple et de famille
Spécialiste en analyse familiale
Ban Phonesavanthay District Sisattanak n°109
Tel : (020) 54 29 93 36 - cecileldeschamps@gmail.com

Europcar
Location de Véhicules
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Visite du *Rénovateur* sur une zone en cours de contrôle de présence de bombes non-explosées

Bouaphanh Vibounsak

Le mois dernier, une équipe de journalistes lao et des responsables du Programme national lao d'élimination des munitions non explosées (UXO Lao) se sont rendus sur un vaste site très touché par des munitions non explosées, dans la province



de Savannakhet. Lors de cette visite, un journaliste du « *Rénovateur*» a rencontré les membres du groupe de contrôle des bombes non-explosées sur les terrains agricoles et un villageois de cette province. Ce fut l'occasion pour chacun de s'exprimer sur ce grave problème qui reste hélas toujours d'actualité.

M. Sisouvanh Tavone, chef du contrôle des bombes non-explosées du village d'Alouay du district de Xépone a exposé: « *Mon équipe est constituée de neuf personnes pour ce travail de contrôle des bombes non-explosées, un médecin, cinq contrôleurs, deux chauffeurs et moi-même. Chaque jour on effectue un contrôle sérieux des surfaces agricoles cultivées par les villageois. Parce que les bombes non-explosées ne se remarquent pas comme ça , elles peuvent rester enfouies pendant des années et peuvent à tout moment tuer le paysan qui cultive son champ. Notre travail, c'est la prospection ; pour cela nous utilisons un matériel moderne et sophistiqué pour localiser ces engins. Nous interdisons aux populations locales de se rendre sur la zone en cours de contrôle. Les bombes sont souvent profondément enterrées. Les villageois qui désirent augmenter leur surface cultivable doivent absolument s'adresser à nous avant de commencer le défrichage de la terre, c'est une question de vie ou de mort. Si on détecte des bombes non-explosées, l'équipe va procéder à leur destruction. Les villageois sont alors priés de se tenir hors de la zone de destruction des bombes.* »



Mme Bounthène Thaignavong, membre de l'équipe, nous a confié: « *Je travaille sur le projet de contrôle des bombes dans le district de la province de Xépone depuis plus de dix ans, dans le but d'agrandir les surfaces agricoles, et ce, sans danger pour les exploitants. Durant toutes ces années, j'ai trouvé plus de 100 bombes non-explosées ; aucun accident n'est survenu lors de leur découverte ou de leur destruction. J'aime bien mon travail bien qu'il soit dangereux, il demande beaucoup de sérieux, de minutie et de patience. Actuellement, nous sommes en train de contrôler trois hectares de terres en friche dans le village d'Alouay, du district de Xépone , à la demande des villageois. Sur le premier hectare de surface à contrôler, nous avons découvert huit bombes non-explosées, que nous avons bien sûr immédiatement détruites.* »

Mme Daovy Khonesavanh, médecin de l'équipe du contrôle des bombes non-



explosées, nous a expliqué en quoi constituait sa tâche : « *J'exerce mes fonctions dans ce domaine depuis plus de cinq ans. Je m'occupe principalement de la préparation du matériel médical d'urgence en cas d'accident de personnes durant ces travaux de contrôle. Bien sûr, j'interviendrai immédiatement en cas d'accident, mais je voudrais vous dire que durant ces cinq dernières années, j'ai assisté souvent à la découverte de bombes, mais qu'il n'y a jamais eu d'accident pendant ces opérations. Par ailleurs je fais de l'information auprès des familles et des populations sur les dangers des bombes non-explosées, je les exhorte à ne pas aller dans les zones non contrôlées ou en cours de l'être.* »

M. Bounlièp Thongdala



a été victime, il y a quatre ans d'un terrible accident, en sautant par mégarde sur une bombe non-explosée, près du village de Phonbok du district de Phalanexay. Il est aujourd'hui âgé de 45 ans, aveugle de l'œil droit et handicapé ; il ne peut donc plus guère travailler pour sa famille en tant qu'agriculteur : « *Avant l'accident, je travaillais tous les jours dans ma rizière depuis des années et jamais je n'ai trouvé une bombe, je pensais naturellement que ma rizière n'était pas minée. Mais au milieu de ma rizière il y avait un amas de terre, plus exactement une termitière. J'ai décidé un jour de l'éliminer, j'ai pris ma bêche pour la creuser et je suis tombé sur l'engin qui a explosé. Une grande catastrophe au quotidien pour moi et ma famille de sept personnes, dont je suis le chef. Nous ne sommes pas riches et vivons uniquement de l'agriculture.* »

16e anniversaire de la Journée nationale des enseignants

Sonesavanh Souliyaphack



Les enseignants de l'école Sikhot à l'honneur.

A l'occasion du 16e anniversaire de la Journée nationale des enseignants (7/10/1994-7/10/2010), tous les élèves et étudiants de tous les établissements éducatifs publics ou privés de l'ensemble du pays notamment les écoles primaires, les collèges, les lycées, l'Université nationale du Laos ou les écoles professionnelles, ont exprimé de différentes manières leur reconnaissance à leurs maîtres, que beaucoup de lao surnomment leurs « deuxièmes parents ». Pour tous les élèves, les maîtres et professeurs sont considérés comme les architectes de l'âme, qui consacrent leur vie à former et instruire les jeunes générations et cette Journée nationale leur est dédiée à juste titre.

Pour marquer cette journée, le service de l'Education de la capitale a organisé le 7 octobre, une cérémonie à l'école Sikhot, arrondissement de Sikhottabong, à Vientiane, à laquelle étaient présents, le directeur du service de l'Education de la capitale, M. Somphou Kèophagna, la représentante du comité des professeurs, Mme Khamsoy Vongsamphan et l'ensemble du corps professoral de la capitale. Cette journée a été animée par des représentations théâtrales, des chants, des danses, des jeux et des poèmes récités par les élèves à l'intention de leurs maîtres.

Cette journée spéciale a été l'occasion pour les autorités de rappeler que les enseignants font partie intégrante du développement et de l'évolution de la société et de la réforme de l'éducation, cette année tout particulièrement. Lors de son discours M. Somphou Kèophagna a rappelé que le taux d'alphabétisation à Vientiane était de 80% et que le ministère de l'Education s'employait à proscrire l'analphabétisme sur l'ensemble du pays dans un avenir proche. Il a souligné les succès des établissements scolaires, primaire et secondaire des neuf arrondissements de la capitale. M. Somphou Kèophagna a rappelé également le rôle joué par les enseignants dans la transmission d'attitudes civiques et responsables aux élèves et étudiants, notamment au niveau sanitaire et le travail de sensibilisation concernant les six conditions qui permettront d'offrir à la capitale une nouvelle physionomie lors des célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane. Il a mis en garde les jeunes des dangers de la drogue et leur a conseillé de s'écarter des chemins désespérés de la délinquance qui mènent à une mauvaise vie et à la souffrance de leurs parents. M. Somphou Kèophagna a terminé son discours en encourageant les étudiants à prendre part activement au développement de leur pays et à l'organisation d'événements nationaux afin de garantir la tranquillité et la sécurité de l'ensemble de la population.



Spectacle de danse à l'occasion de la Journée nationale desc enseignants.

Nouvelle aide de la Banque Mondiale au Laos

Somphavanh Siramath

La Banque Mondiale vient de débloquer plus de 46 millions de dollars pour financer quatre grands projets du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao. Ces projets ciblent quatre secteurs importants :

Le renforcement de l'électrification des campagnes pour un montant de 20 millions de dollars,

L'aide au développement de l'éducation pour un montant de 15,5 millions de dollars,

L'amélioration des infrastructures pour la distribution électrique pour un montant de 8 millions de dollars,

l'appui au projet environnemental et social pour un montant de 3 millions de dollars.

Ces projets rentrent dans l'objectif de la lutte contre la pauvreté et l'amélioration des conditions de vie des populations pauvres, en développant les infrastructures dans les zones rurales éloignées.

Le projet d'amélioration de la distribution d'électricité en zone rurale ne touchera que les populations rurales du sud du pays, ce qui représente plus de 3 700 familles. Ce projet va faciliter la réalisation du programme de développement gouvernemental visant à ce que 70 % des familles lao soient fournies en électricité en 2010, 80 % en 2015 et plus de 90 % en 2020.

Le projet de développement éducatif va permettre l'amélioration de l'apprentissage des connaissances des enfants en milieu scolaire, assurer le renforcement de la politique de développement et d'amélioration des conditions de travail des fonctionnaires de l'éducation nationale.

Le projet environnemental et social vise à renforcer les campagnes de sensibilisation des populations sur la protection de l'environnement et la protection des réserves naturelles.

Selon le programme du département de l'Energie et des mines, la capacité de production électrique va augmenter de 7 281 millions de kw et 70 % des familles seront les bénéficiaires d'une meilleure distribution électrique.

« *La Banque mondiale accorde un financement d'un montant global de 250 millions de dollars pour les 18 projets du gouvernement,* a déclaré le vice- ministre des Finances, Mme Viengthong Siphandone. *Depuis 1997, la Banque mondiale a accordé son aide dans de nombreux domaines au Laos en proposant aussi des emprunts à faible taux, ainsi plus de 20 milliards de dollars ont été donnés en 12 ans* » .



Le renforcement de l'électrification des campagnes est un des projets financés par la Banque Mondiale.



Consécration d'une étudiante à l'IFMT

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'Institut de la francophonie pour la medecinte tropicale (IFMT) de Vientiane est à lui seul un vivier d'étudiants brillants, mais comme partout, certains excellent plus que d'autres. Tel est le cas de Mlle Phan Do Phuong à qui, l'Institut vient de décerner récemment, le titre, parmi 17 candidats de la « meilleure étudiante en médecine de sa promotion». *Le Rénovateur* a tenu à ren contrer cette jeune fille, belle, sympathique et brillante, qui a accepté de nous faire part de son parcours d'étudiante assez exceptionnel.

Mlle Phan Do Phuong, de nationalité vietnamienne, est née en 1984 à Ho Chi Minh-ville au Vietnam. En 1990, elle démarre sa scolarité à l'école primaire et secondaire de Hamtu et la poursuit jusqu'en 1999. Elle rejoint alors le lycée très réputé du Vietnam, celui de Hong Phong (Pétrus Kij) pour trois années où elle suit un enseignement bilingue de l'AUF. En 2002, elle obtient son baccalauréat en français et rentre à l'Université des Sciences Médicales de Ho Chi Minh-ville. Elle bénéficie d'une bourse de perfectionnement en français et se rend à Paris et à Bordeaux, en France pendant un mois.



Mlle Phan Do Phuong et le professeur Michel Strobel.

En 2008, elle termine le cycle d'études de médecin généraliste, en soutenant une thèse sur la « Détresse respiratoire néonatale » devant un jury international présidé par le Professeur Michel Strobel de l'Université des sciences médicales. Son doctorat en poche, elle décide alors d'aller plus loin et de continuer sa carrière médicale à Vientiane, à l'Institut Français de Médecine Tropicale pour y préparer un Master.

« *Je suis très satisfaite*, confie-t-elle *de ces deux années d'études passées au Laos. Vientiane est une capitale, tranquille, les vientianais sont gentils et accueillants face aux étrangers Je me suis fait des amis lao, ils sont réservés comme nous, les vietnamiens. Au départ, je ne pensais pas que j'allais poursuivre des études et préparer un Master de médecine au Laos. Quand j'ai eu mon bac, je voulais entreprendre des études de physique en France, mais j'y ai renoncé an raison du décès de mon père. Là, ma vie a changé et j'ai décidé de faire médecine et de ne pas me consacrer à l'enseignement comme mes parents. Quant à mon avenir, une fois ma formation terminée, je vais retourner au Vietnam, où je pense ouvrir une petite clinique et un laboratoire de recherches tout en travaillant à l'hôpital d'Ho Chi Minh-ville. Je vais aussi essayer d'obtenir une bourse pour préparer un doctorat à l'étranger, mais dans un pays francophone, comme la France ou la Belgique. J'aimerais que les professeurs m'imposent le sujet de ma future recherche, bien qu'au bout de deux années, je peux déjà avoir une petite idée, en fonction des matières que j'ai pu suivre. Et puis, je vais aussi chercher sérieusement sur les sites scientifiques. J'ajouterai que j'accorde beaucoup d importance au travail en groupe. Il faut admettre les critiques de ses collègues, c'est comme ça qu'on avance !*

En fin, je tiens à remercier et à exprimer toute ma reconnaissance à tous les enseignants qui m'ont accompagnée et soutenue pendant tous ces mois passés à Vientiane, aussi bien à l'AUF qu'à l'IFMT, plus particulièrement notre directeur et professeur Yves Buisson, les professeurs Michel Strobel, Hubert Barennes, Daniel Reinharz, Dr Philaysack Naphayvong, Dr Valy KeolaungKhot, Dr Prasith Phimasone, Dr Jean Pascal Rene, Dr Koffi Paulin, Dr Maniphet Phimmasane et Dr Christian tiana ra jasnarive ».



Photo de famille des diplômés et de l'encadrement de l'IFMT.

Répartition des tâches pour les 450 ans de Vientiane

Phong Thammavongsa



La fontaine du parc Chao Anouvong en cours d'achèvement.

La circulaire n°55/450 ans, en date 30 août 2010, émanant de l'hôtel de ville de Vientiane a été distribuée dans tous les bureaux des services publics. Y sont expliqués les principaux objectifs des préparatifs du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, notamment ceux qu'il faut impérativement atteindre avant la date butoir. Figurent également le calendrier prévisionnel des activités culturelles (cérémonies, spectacles, parades, forums littéraires), des expositions sur le développement socio-économique de Vientiane ainsi que les horaires des programmations. Les autorités provinciales ont été sollicitées pour fournir chacune neuf jeunes arbres représentatifs de la flore du pays, au Comité de la protection de l'érosion des berges du Mékong ou à l'Agence de l'administration et de développement urbain de Vientiane (VUDAA), afin de les planter dans le parc Chao Anouvong.

Concernant la construction de la route des 450 ans, longue de 800 à 1000 mètres, il a été demandé aux services des Travaux publics et du transport de toutes les provinces d'établir un cahier des charges de leur contribution à chaque section de la route. Ils prendront en charge 50 % du budget des travaux, les autres 50 % seront financés par la ville et les riverains de la route. La construction commencera à la fin de l'année 2010 et s'achèvera en 2013. La cérémonie de la pose de première pierre aura lieu pour le lancement des célébrations, le 15 novembre prochain. En ce qui concerne les parades, neuf éléphants de la province de Xayaboury rejoindront la procession de Chao Xayasetthathirath dont l'itinéraire est prévu de Luang Prabang à Vientiane. Le sous-comité de la culture et de l'information à lancé un appel à Vientiane et à Borikhamxay afin de réunir les neufs chevaux et les attelages qui compléteront la procession.

Enfin la circulaire insiste sur l'implication et les responsabilités de chaque ministère et services attachés de l'ensemble du pays, dans la réalisation des activités définies par le Comité national des préparatifs du 450e anniversaire de la capitale Vientiane.

A cet effet, les services concernés ont été invités à faire un bilan bimensuel de l'application des directives du Comité et de lui soumettre, afin d'évaluer l'avancement des travaux et de trouver des solutions aux problèmes rencontrés.

Situation 103

La province de Savannakhet

Située dans la partie centrale du pays, la province de Savannakhet occupe une superficie de 21.774 km². Sa population compte 850.000 habitants et son administration se compose de 15 districts : Outhoumphone, Atsaphangthong, Phine, Xepone, Nong, Thapangthong, Songkhone, Champhone, Xonboury, Xayboury, Vilaboury, Atsaphone, Xayphouthong, Phalanxay et Kaysone Phomvihane. La belle architecture française témoigne de l'importance de la province de Savannakhet au cours de la période coloniale. Les fossiles d'ossements de dinosaures ont été découverts en 1930 et sont exposés dans la salle d'exposition de dinosaure dans le chef-lieu de province. Les sites religieux sont surtout composés de temples. Le nom de Savannakhet signifie « la fertilité des terres propices à l'agriculture » Toute la province compte 11 minorités ethniques comprenant les lao de basses terres, Phouthai, Thai Dam, Katang, Mongkong, Vali, Lava, Souay, Kapo, Kaleung et Ta Oy.

Savannakhet province

Located in central part of the country, area 21,774 squares kilometers, population, 850,000 and administration, 15 districts: Outhoumphone, Atsaphangthong, Phine, Xepone, Nong, Thapangthong, Songkhone, Champhone, Xonboury, Xayboury, Vilaboury, Atsaphone, Xayphouthong , Phalanxay and Kaysone Phomvihane. Fine French architecture bears testimony to the importance of Savannakhhet during the colonial area. Fossils of dinosaur bones were discovered in 1930 and are housed in the Dinosaur Exhibition Hall in the provincial capital. The religious sites include of the temple. The name Savannakhet means " The land of Fertility Suitable for Agriculture" There are 11 ethnic minorities include Lowland Lao, Phouthai , Thai Dam, Katang, Mongkong, Vali, Lava, Souay, Kapo, Kaleung and Ta Oy.

Honh hoy= fossiles= fossils , kadouk= ossement= bone, sat lane pi lu daynosao= dinosaures= dinosaurs, konphob=découvrir= discover, haksavay= abriter= house , hong vangsadèng= salle d'exposition= Exhibition room, thessabane khouèng= chef-lieu de la province= provincial capital, May khouamva= signifier= mean, dinedam namxoum= fertilité des terres= the land of fertility, mosom= propice à = suitable for , mosom kab kasikam=propice à l'agriculture= suitable for agriculture, xonphao= minorités ethniques= ethnic minorities, hong hoy day nosao day thuk khonphob you khouèng Savannakhet= les fossils de dinosaurs ont été découverts dans la province de Savannakhet,= fossils of dinosaurs were discovered in Savannakhet province, khouèng Savannakhet tang you phak kang khong pathed= la province de Savannakhet se situe dans la partie centrale du pays= Savannakhet province is located in the central part of the country, Khouèng Savannakhet pen khouèng thi gnay khoua mou khong pathed= la province de Savannakhet est la plus grande province du pays= Sannakhet is the biggest province of the country, khouèng Savannakhet tang you hang tjiak nakhonelouang Vientiane pamane si hoy kilomed= la province de Savannakhet se trouve à environ quatre cent kilometer de la capitale Vientiane, Savannakhet is about four hundred kilometers from Vientiane capital.

Dok Champa : l'arbre symbole du Laos



Une allée de jeunes frangipaniers dans le parc Chao Anouvong.

Phong Thammavongsa

Les frangipaniers (Ton Champa) existent sur plusieurs continents, mais sa popularité est plus importante dans certains pays. Celle-ci dépend de l'histoire et de la culture du pays. En République Démocratique Populaire Lao, outre d'être apprécié pour ses fleurs au parfum capiteux, le frangipanier est considéré comme un arbre porte-bonheur, et nombreux ceux sont qui le plantent dans leur jardin ou devant leur maison. On estime que les frangipaniers qui ornent les jardins du Vat Phou à Champassak et du stupa Sisonghack, situé dans la province thaïlandaise de Loei, auraient été plantés il y a plus de 450 ans, à l'époque du royaume du Lane Xang, pendant le règne de Chao Xayasetthathirath. C'est pourquoi, les fleurs de frangipaniers (Dok Champa) sont rattachées depuis des siècles à l'histoire et à la culture du Laos et conservent une place privilégiée dans la mémoire collective. Aujourd'hui, malgré la mondialisation et le développement rapide, le peuple du Laos voue toujours une affection particulière à cet arbre de la chance dont les fleurs odorantes sont employées pour les rituels religieux et les activités culturelles. Le frangipanier est présent sur l'ensemble du territoire lao et sa fleur, devenue l'emblème officiel du pays, est reconnue dans le monde entier comme le symbole de la nation lao. Sa fleur, à laquelle il y a plus de 70 ans a été consacrée une chanson, *Champa Meuang Lao*, symbolise l'énergie, l'amour, l'harmonie de la nation. En mai dernier, s'était tenu un séminaire sur le projet de valorisation du frangipanier, pendant lequel il a été décidé de planter des frangipaniers pour décorer les axes principaux, les monuments, les jardins et parcs publics de Vientiane et notamment de planter 450 frangipaniers dans les espaces verts du parc Chao Anouvong à l'occasion des célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane et 150 frangipaniers avaient été plantés ce jour-là. La deuxième campagne de plantation de frangipanier a commencé le 1er juin à l'occasion de la Journée nationale du reboisement où on a planté plus d'une centaine de frangipaniers au palais présidentiel (Ho Kham) et à l'hôtel Lane Xang. La troisième campagne a eu lieu le 9 octobre dernier. La cérémonie, pendant laquelle a été plantée une centaine d'arbres était placée sous la direction du maire de Vientiane, en présence du président du Front lao d'Edification nationale de la capitale. Le symbole floral du Laos sera de nouveau à l'honneur pendant le déroulement des célébrations des 450 ans de la capitale, notamment pendant les cérémonies destinées aux illustres ancêtres, Chao Anouvong, Chao Fa Ngoum et Chao Xayasetthathirath et plus de 200 autres frangipaniers viendront s'ajouter à ceux qui embellissent déjà les espaces verts du parc Chao Anouvong.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Heliconie

Heliconia spp. Musaceae

Biba Vilayleck

Kouay pa : lao
Dharma-raksa : thaï
Lobster claw : anglais
Héliconie : français

La plante d'aujourd'hui est une étrangère, mais tellement belle qu'elle a été installée dans de nombreux jardins au Laos; dans les climats tempérés, où elle pousse sous serre, elle est à elle seule la marque d'une végétation tropicale, les touffes denses de ses longues feuilles reconstituant à merveille les étages inférieurs de la forêt humide. A partir de puissants rhizomes ces feuilles s'élèvent jusqu'à trois mètres de hauteur ; elles s'enroulent sur elles-mêmes pour former une fausse tige à la façon des bananiers. Au creux de ces feuilles, au bout d'une longue pousse, naît une inflorescence de toute beauté ; tantôt dressée, tantôt pendante, elle est constituée de grandes bractées imbriquées, vivement colorées, le plus souvent dans les tons orange rouge. Les fleurs elles-mêmes sont assez insignifiantes, très petites par rapport aux bractées qui les enveloppent, elles en émergent avec trois sépales et trois pétales

Les Héliconies (une cinquantaine d'espèces) sont toutes originaires d'Amérique tropicale ; on les classe tantôt dans la famille des Strelitziaceae, tantôt dans celle des Musaceae, à l'intérieur du règne des Zingibérales. Leur nom latin viendrait du nom d'une montagne grecque, Helikon.

Les Héliconies sont typiquement des fleurs à oiseaux, elles sécrètent à la base des pétales un abondant nectar qui se mélange à l'eau de pluie dont se régalent les volatiles mais qui sert aussi de nurseries à de nombreux insectes dont les moustiques.

En Amérique tropicale les feuilles de plusieurs de ces espèces sont employées comme matériau d'emballage pour garder les aliments au frais.

Au Laos comme en Thaïlande une quinzaine d'espèces d'Héliconies ont été introduites pour leur valeur décorative ; les Lao nomment ces plantes tout bonnement « fleur de banane sauvage », **dok Kouay pa** ; nos voisins Thaï sont plus éloquents et les horticulteurs savent bien que le nom d'une plante est aussi un argument de vente. Parmi les espèces à haute valeur horticole on peut citer :

Heliconia rostrata caractérisée par ses feuilles très hautes, par son inflorescence inclinée en arc, et par ses bractées de couleur rouge framboise à rouge lumineux, bordées de jaune et vert à leur sommet. *Heliconia pendulata* a des bractées plus longues, pendantes, souvent en rang serré. Ces deux espèces sont nommées en Thaïlande **Dharma-raksa**, c'est à dire "protection du Dharma", plus trivialement les Anglais disent "pinces de homard"

H. humilis a des bractées rouges et dressées.

H. psittacorum a des bractées comme des flammes orange, c'est « la fleur perroquet » ou, pour les Thaï, **Phuttha raksa yee pun**, c'est-à-dire « protection du Bouddha venant du Japon ».



Bractées impressionnantes de cette Héliconie photographiée dans un jardin au Laos.



Cette Héliconie (H. psittacorum) s'est naturalisée dans tous les endroits humides.



Dok Kouay pa ou Dharma Raksa.

Petits paquets de choux farcis



Préparation et cuisson : 1h 30

1. Faites tremper quelques secondes le pain dans le lait pour le ramollir, puis le récupérer en l'égouttant pour retirer l'excédent de lait. Mélangez le porc, les crevettes et le jambon (ou au mixer) avec l'ail, le pain, la sauce de soja et la sauce d'huitres et le poivre.
2. Remplissez une grande casserole d'eau chaude. Ébouillantez les feuilles une minute pour qu'elles soient molles sans être cuites. Une fois égouttées, trempez-les dans l'eau froide et réservez-les.
3. Prenez l'équivalent d'une grosse cuillérée à soupe de farce, la déposer sur une feuille de chou et rouler. Au besoin recouvrir avec une autre feuille pour que toute la farce se trouve bien emprisonnée à l'intérieur. Renouvelez l'opération jusqu'à épuisement des ingrédients.
4. Pelez et coupez en rondelles les carottes. Mettez un peu d'huile au fond d'une cocotte, faire revenir les carottes et les oignons. Ajoutez les petits paquets et faites dorer à feu vif sur toutes les faces.
5. Ajoutez le bouillon et la maïzena. Couvrez et laissez mijoter au moins une heure à feu doux, vérifiez que le liquide ne soit pas tout absorbé.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 10 feuilles de chou chinois
- 300 g de porc haché
- 1 quartier d'ail
- 1 oignon
- 1 carotte
- 2 tranches de pain dur
- 2 cuillérées à soupe de lait
- 200 g de crevettes
- 200 g de jambon coupé en petits morceaux
- 2 cuillerées à soupe de sauce d'huitres
- 1 cuillerée à soupe de sauce de soja
- 2 cuillerées à café de poivre
- 250 ml de bouillon de porc
- 1 cuillerée à soupe de maïzena



Le concert pour soutenir les victimes des munitions non-explosées au Laos

Vayorath Xayasomroth

Plus de 50 000 personnes ont été tuées ou blessées par des munitions non explosées entre 1964 et 2007, et il y a encore environ 300 victimes par an.

Pour soutenir ces victimes, des artistes lao et étrangers seront réunis pour donner un concert de COPE 2010 (Entreprise coopérative d'orthèses et de prothèses) qui se tiendra le 16 octobre 2010, au Centre national de réhabiltation sur la route de Khou Vieng, en face de l'hôtel Green Park.

Le concert sera organisé conjointement par l'organisation de COPE et le centre national de réadaptation.

Le concert intitulé: « Célébrer l'interdiction des bombes à fragmentation » sera donné par une pléiade d'artistes de nationalité différente. Parmi eux se produiront des chanteurs et des groupes tels que : Uluvus, Cell, Lao Bang Fai, Temple Guy, Tuxedo, Klusta Funk et Veska.

Les sponsors sont nombreux : Tigo, Vientiane College, BeerLao, Sunlabob Renewable Energy, Sticky Fingers et DFDL Mékong ainsi que des associations participant à ce concert. Leur objectif est d'encourager les donateurs lao et étrangers à continuer d'aider les victimes.

Le concert a pour point fort de réunir deux groupes étrangers venant d'Australie et de France. De plus il y aura une tombola avec de nombreux lots à gagner comme un vélo électrique, une télévision et autres.

Vous pourrez acheter les billets vendus au prix unitaire de 30 000 kip au guichet du concert ou vous les procurer dès maintenant au « Sticky finger's café », « Phimphone Minimart » ou au « Centre d'accueil COPE ».

Les dons seront utilisés pour aider toutes les victimes de munitions non-explosées au Laos.

Il est triste de constater que de nombreuses victimes de munitions non-explosées n'ont pu être secourues par manque d'organisation sur place une fois la guerre d'Indochine terminée. Le Laos possède en son sol le plus grand nombre d'engins non-explosés au monde. Entre 1964 et 1973, plus de deux millions de tonnes de munitions ont été larguées sur le Laos par l'aviation américaine pendant la guerre d'Indochine, le dotant du triste record du pays le plus bombardé par habitant dans l'histoire.

Plus de 17 000 hectares de terres agricoles ont été controlés par le Programme national de déminage (UXO Lao) depuis sa création en 1996, les collectivités bénéficiaires sont les provinces de Luang Prabang, Houaphanh, Xiengkhouang, Khammouane, Savannakhet, Saravane, Xékong, Champassak et Attapeu.

Un spectacle lao traditionnel de qualité au Centre de Langue française

Sonesavanh Souliyaphack

Le 30 septembre dernier, le Centre de Langue Française de Vientiane a présenté un spectacle populaire traditionnel lao étonnant, «Entre paroles grivoises et chants rimés», devant un public venu nombreux et curieux, en présence du Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle, directeur du centre de langue française, M. Jean-Pierre Galland. Le groupe de chanteurs et de joueurs de Khène (instrument à vent de musique, typiquement lao), était pour cette circonstance, dirigé et mené d'une main de « maître », par la directrice générale de la bibliothèque nationale, Mme Kongduane Nettavong, très présente sur la scène. Ce spectacle, réalisé uniquement en lao, à la fois parlé et chanté, traitait dans un langage familier et très coloré, des thèmes très variés comme la politique ou l'amour.

Le Mo Lam, considéré comme un art traditionnel reste très populaire au Laos; il se définit comme une joute poétique envoûtante et drôle. Beaucoup de sujets d'actualité y sont débattus avec beaucoup d'humour. Au cours de ce spectacle, les acteurs se sont déchaînés à discuter de l'apprentissage de la langue française ou lao au Centre de Langue, des 450 ans de Vientiane, mais aussi de thèmes plus traditionnels et éternels, comme l'amour bien sûr, et, ont été passées en revue, toutes les traditions de différentes régions, comme le Lam Phouthai, le Lam Siphandone, Lam de la région de la province de Champassak, le Lam Saravane, de la province de Saravane et le Lam Tangwai de la province de Savannakhet.

Mo Lam signifie le « maître » de chant Echanges d'idées, d'opinions personnelles, de confrontations, d'oppositions, tout ceci est exprimé avec



Une scène animée.

vivacité et humour et de surcroît, truffé de jeux de mots. Tous ces scénarios sont perçus comme un exutoire pour les populations qui expriment de cette manière leurs sentiments profonds. L'originalité est que tout est entièrement improvisé, ce qui oblige les acteurs à maîtriser les techniques de versification de la littérature lao classique. Les spectateurs assistent ainsi à un véritable duel poétique au cours duquel il s'agit pour les chanteurs de déstabiliser le partenaire afin qu'il ne puisse trouver les rimes nécessaires pour répondre. Un exercice littéraire de « haute voltige » !

Les acteurs, chanteurs, ou joueurs de Khène ont un certain âge, ils sont les détenteurs de cette tradition qui se transmet de génération en génération, cet héritage de ces joutes oratoires est une marque profonde du peuple lao, ne dit-on pas, pour le caractériser que « *Les lao mangent du riz gluant et écoutent le Khène* » !

Le club de l'UNL, champion du tournoi de taekwondo

Bouaphanh Vibounsak

Le club de taekwondo de l'Université nationale du Laos (UNL) qui avait engagé 22 combattants dans le deuxième tournoi de taekwondo de l'Amitié, a remporté le tournoi avec un total de sept médailles d'or, une d'argent, trois de bronze et onze trophées. Au tableau final, la Thaïlande s'est placée deuxième avec trois médailles d'or et une d'argent, le Vietnam, troisième avec deux médailles d'or, trois médailles d'argent et une de bronze et le club de Lanexang (Laos), quatrième, avec deux médailles d'or, deux d'argent et quatre de bronze. Le deuxième tournoi de taekwondo amitié, organisé par la Fédération nationale de taekwondo lao (FNT lao) s'est déroulé du 1er au 3 octobre au centre de Budo Laos-Japon. Il a réuni 100 taekwondoïstes venus de Thaïlande, du Vietnam, du Cambodge et des clubs de taekwondo du Laos: Lanexang, Tavanh, Saythit (pour la capitale) et le club de Champassak, de Thakhèk et de Savannakhet.

« *Ce résultat confirme encore une fois le bon niveau des sportifs lao*, a déclaré le représentant du club de l'UNL, M. Viengsouk Hangngeun. *Je suis particulièrement fier de l'équipe de l'UNL et très satisfait de la performance générale des clubs lao. Comme ils l'ont démontré à l'occasion des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, les taekwondoïstes peuvent prétendre à la plus haute marche du podium dans des compétitions de haut niveau.* »



Le président de la FNT lao M. Vilay Douangmany a remis les médailles aux sportifs.

Ce tournoi a également servi de tremplin à des jeunes espoirs de la discipline. Ceux qui se sont fait remarquer passeront des épreuves éliminatoires en vue des 16eJeux d'Asie, qui se dérouleront au mois de novembre 2010 en Chine et au 15e Jeux universitaire de l'ASEAN qui se dérouleront au mois de décembre prochain en Thaïlande.

Le club de taekwondo de l'UNL s'était déjà distingué à de récentes compétitions, en juin dernier notamment, il avait remporté la troisième Coupe de la FNT lao.

Préparatifs des 7e Jeux traditionnels de 2010



La toupie : un sport encore très pratiqué dans les provinces du nord du Laos.

Bouaphanh Vibounsak

Le Comité des sports de la province de Xiengkhouang, s'apprête à recevoir les 7e Jeux traditionnels du 6 au 9 décembre prochain. Cette année la compétition annuelle à laquelle participeront 44 sportifs de Xiengkhouang, ne comportera que quatre disciplines : toupie, arbalète, pétanque, boxe lao

« *Les 7e Jeux traditionnels sont destinés à promouvoir le sport traditionnel lao et à renforcer la solidarité et l'amitié au sein de la population*, a déclaré le chef du bureau des sports de la province de Xiengkhouang, M. Chanthi Khioumala. *A l'issue de la compétition, 80 médailles d'or, 80 médailles d'argent et 110 médailles de bronze seront distribuées. Ce sera la première fois que la pétanque sera représentée durant ces jeux à Xiengkhouang. La pétanque n'est pas un sport traditionnel lao mais les populations connaissent bien cette discipline qu'ils ont depuis longtemps adoptée.* »

44 sportifs dans quatre disciplines se préparent mentalement et physiquement dans les stades de la province de Xiengkhouang nourrie de nombreux espoirs de victoires, grâce à la toupie et l'arbalète car ces deux disciplines traditionnelles sont largement pratiquées par la population de la province.

Lors des 6e Jeux traditionnels qui ont eu lieu en 2007 à Houaphanh, la province de Luang Namtha avait été première au classement général avec deux médailles d'or et deux médailles d'argent. La province de Houaphanh a fini à la cinquième place avec une médaille d'or et deux médailles d'argent,.la province de Xiengkhouang quant à elle, s'est placée à la septième place avec une médaille d'or et trois médailles de bronze.

Devenu populaire au Laos, la pétanque est à l'origine un sport français, importé en Indochine par les colonisateurs. Après le départ des Français, les Lao commencent à jouer dans les années 50. En 1997, la Fédération Lao de Pétanque voit le jour et elle entre dans la Fédération Internationale de Pétanque et de Jeu Provençal (FIPJP). Si le Laos peine à s'imposer dans les championnats du monde, où il n'a remporté aucune médaille, il est en revanche bien en vue dans les tournois asiatiques: En 2001, médaillé d'or des 21e Jeux d'Asie du Sud-Est en Malaisie. En 2003, médaillé d'or des 22e Jeux d'Asie du Sud-Est au Vietnam. En 2005, deux médaillés d'or des 23e Jeux d'Asie du Sud-Est aux Philippines. En 2007, deux médaillés d'or des 24e Jeux d'Asie du Sud-Est en Thaïlande. Et en 2009, deux médaillés d'or des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane au Laos.

Il existe actuellement plus de 100 clubs de pétanque agréés par la Fédération dans toutes les provinces du pays. Si l'on joue surtout dans les grandes villes comme Vientiane, Luang Prabang et Savannakhet, la pétanque a également pénétré les villages les plus reculés comme Dongkhamxang, dans la capitale Vientiane. L'apparition de boules chinoises bon marché est en partie responsable de l'important développement de ce sport ces dix dernières années.

Les joueurs les plus aisés se rendent cependant en Thaïlande, pour acheter des boules françaises. Si vous flânez dans Vientiane, vous pourrez apercevoir de nombreux boulodromes personnels, souvent faits de bric et de broc.

Perturbation du trafic routier

Phetphoxay Sèngpaseuth

Malgré le développement des infrastructures urbaines de la capitale et la rénovation des axes routiers dans le cadre des préparatifs du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, la circulation dans



certains quartiers de la ville reste difficile notamment en cette période de pluies où les routes sont défoncées. Un grand nombre d'habitants qui utilise fréquemment ces routes pour se rendre à leur travail est confronté aux embouteillages créés par les ornières, les nids de poule, les flaques d'eau et autres obstacles mettant en péril la sécurité des piétons et des motocyclistes.

Réaction des riverains : Mlle Toukta Duangmaly, employée du ministère de la Santé :

« *Des rénovations s'imposent pour les routes de nombreux quartiers de Vientiane. Trop de rues et de chemins sont encore en terre battue, notamment dans mon quartier, alors, pendant les pluies on patauge dans l'eau et dans la boue. Les accidents sont fréquents et d'un point de vue sanitaire c'est aussi dangereux. Les eaux stagnent, cela peut entrainer l'apparition de maladies et servir d'habitacle aux moustiques. Avec mes voisins on a constaté que beaucoup de routes et de chemins rénovés se dégradaient rapidement, des trous et des failles apparaissent déjà après le passage d'une saison des pluies. Il faut construire solide une bonne fois pour toute pour le confort de tous.* »

M. Sengvilay Nanthachack résident du quartier Dongsavath dans l'arrondissement de Sisattanak : « *Ces dernières années, les infrastructures de Vientiane, se sont considérablement développées et je suis très heureux de ce progrès. Dans le programme de rénovation des routes, il est normal d'accorder la priorité aux axes principaux car les routes sont un facteur clé pour le transport, la communication, le tourisme et autres activités. Certains riverains devront encore patienter pour la rénovation de leur rue mais leur tour viendra. La route du 450e ans de la capitale Vientiane, qui vient d'être construite, sera un modèle pour de nombreuses routes à venir. Le gouvernement qui a déjà accordé beaucoup de crédits pour la construction des routes, devrait insister sur la qualité des travaux, les routes doivent être conformes aux normes et être adaptées pour une utilisation à long terme* ».

Un étudiant de l'université nationale du Laos, M. Ketkèo Khamphong :

« *Les usagers de la route doivent être prudents, en particulier pendant la saison des pluies. Les automobilistes doivent respecter les règles de circulation pour éviter les accidents. L'éclairage des routes est également très important. Les autorités doivent régulièrement*



remplacer les lampes qui ne fonctionnent pas et les mettre en service aux heures appropriées. Une solution immédiate à ce problème est nécessaire en raison de plusieurs manifestations importantes qui vont bientôt se produire à Vientiane. »

Mme Souksavanh résidente



du quartier de Donekoy de l'arrondissement de Sisattanack de la capitale Vientiane :

« *La construction de la route de Nongbuathong dans l'arrondissement de Chanthaboury a été gravement endommagée pendant la saison humide en raison du passage quotidien de camions poids lourds. Les routes étroites causent également des embouteillages qui perturbent le trafic aux heures de pointe. Le secteur concerné doit immédiatement trouver une solution pour aider les résidents et les usagers de la route à se déplacer plus facilement. L'amélioration des routes est nécessaire pour faire face au nombre croissant de véhicules.*».



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery



L'ambassadeur de la République Fédérale d'Allemagne, M. Peter Wienand, a organisé le 4 octobre à l'hôtel Don Chan Palace à Vientiane, une réception à l'occasion du 20e anniversaire de la réunification de l'Allemagne. Y étaient présents, le ministre de la Santé M. Ponmek Dalaloy et l'ensemble des membres du corps diplomatique.



Le ministère de la Santé publique a organisé un séminaire les 7 et 8 octobre à Vientiane sur les sciences médicales dans la région de l'Asie du Sud-Est, auquel étaient présents le ministre de la Santé publique du Laos, le Dr Ponmek Dalaloy et plus d'une cinquantaine de médecins venus de Thaïlande, du Cambodge et du Vietnam.



Le vernissage de l'exposition d'une soixantaine de photos marquant les succès de 50 ans de coopération entre le Laos et la Fédération de Russie, a eu lieu le 5 octobre au Palais national de la culture, en présence du vice-ministre de l'Information et de la culture, le Dr Bosèngkham Vongdara, du premier conseiller de l'ambassade de la Fédération de Russie, M. Alexander, ainsi que des ministres, des vice-ministres et des représentants de divers secteurs publics.



La cérémonie de remise de diplômes DELF (diplôme d'étude en langue française) et DALF (diplôme approfondi en langue française) a été organisée le 1er octobre au Centre de langue française (CLF), en présence de l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud, du conseiller de coopération et d'action culturelle, M. Jean-Pierre Galland, du président du Centre d'examens DELF- DALF de Vientiane, M. Patrick Beaudouin, de l'attaché de coopération pour le français de l'ambassade de France, M. Philipe Mallein et du directeur adjoint du CLF, M. Laurent Montillet. Parmi les 66 lauréats présents, 27 candidats ont reçu le diplôme DEFL au niveau B2, 38 candidats, le diplôme DEFL au niveau B1 et un candidat le diplôme DAFL au niveau C1.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Si vous regardiez devant, et à long terme, vous réaliseriez que vos plans d'actions semblent irréguliers. Alors, vous devriez en profiter pour revoir toute votre stratégie.
Taureau 21 avril - 21 mai
Vos rêves seront de plus en plus limités. Et vous semblerez manquer d'objectivités sur certains points. Une personne proche aurait quelques bons conseils et de sages paroles à vous transmettre.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Vous tenterez d'influencer certains membres de votre famille sur leur point de vue, mais en vain. Peut-être que la tolérance serait plus conseillée.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Cette semaine pourrait être idéale pour restructurer votre activité, en tenant compte de tous les petits détails que vous ignoriez jusqu'à présent. Ils feront la différence !
Lion 23 juillet - 22 août
Dans votre vie active, votre humeur positive vous transporte, et votre avenir semble prometteur. Une nouvelle motivation vous ouvrira la voie à de bonnes idées.
Vierge 23 août - 22 septembre
Vous avez fait de nombreux sacrifices dans votre vie amoureuse. Et aujourd'hui, grâce à vos nouvelles approches, vous parviendrez à retrouver un équilibre et une certaine harmonie.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous retrouverez une énergie positive, et un dynamisme, qui vous manquaient. Le changement de comportement sera remarqué.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Cette semaine vous apportera une occasion idéale pour aller jusqu'au bout de ce que vous souhaitez.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
L'accent est mis sur vos engagements, mais votre loyauté sera divisée. Vous pourriez opter pour la personne qui a toujours été présente dans le passé. C'est votre coeur et votre sincérité qui feront le choix.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
La paresse et le farniente pourraient vous saisir, cette semaine. Vous êtes susceptible de réduire votre cadence, pourquoi pas ? Vous avez besoin de reprendre votre souffle.
Verseau 20 janvier - 18 février
La prudence sera indispensable, cette semaine. Particulièrement, lors de la prise de décisions qui concernent d'autres personnes.
Poisson 19 février - 20 mars
Si les choses ne semblent pas aller dans votre sens, vous pourriez vous mettre hors de vous. Vous devriez penser à vous détendre et à vous relaxer : peut être un état de saturation ?

-Cycle au CLF-
Mois du documentaire

« Elie et nous » de Sophie Bredier (2010)
Sujet : Elie, ancien déporté, décide en 1956 de retirer de son bras son matricule de déportation. Il garde cette parcelle de peau depuis 50 ans dans son portefeuille, jusqu'au jour où il se la fait voler…
Mardi 12 octobre à 19 h.
« Armando et la politique » de Chiara Malta (2008)
Sujet : Une comédie documentaire en forme d'enquête familiale : pourquoi le père de la réalisatrice, farouche socialiste, a-t-il voté pour Berlusconi ?
Samedi 16 octobre à 14 h.
« Une épine dans le cœur » de Michel Gondry (2009)
Sujet : Suzette, tante de Michel Gondry, raconte ses écoles dans les Cévennes où elle a été institutrice de 1952 à 1986. Mais petit à petit, Michel découvre une réalité de sa vie familiale qu'il ignorait et que ce film explore de manière sobre mais pleine d'émotions.
Samedi 16 octobre à 19 h.

MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé pratiquement en face du musée Ho Prakèo sur la rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années seulement avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et il demeure pourtant le plus ancien car il fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

Conférence

Les langues du Laos par M. Patrick Beaudoin

Le Laos abrite une variété impressionnante de groupes ethniques : une quarantaine pour certains et plus d'une centaine pour les plus optimistes. Mais comment caractériser et distinguer ces groupes ? M. Patrick Beaudoin, docteur en linguistique, qui a consacré une partie de sa vie à l'étude des langues d'Asie du Sud-Est, propose de vous présenter cette diversité ethnolinguistique.
Centre de langue française, jeudi 14 octobre à 19h, entrée libre.

Exposition

Graffitis made in Laos : « Un an après, trois minutes plus tard »
Cette exposition photographique est un travail sur le rapport du temps qui passe et qui modifie en œuvre d'art des dessins réalisés par les enfants avec des bouts de charbon ou de brique sur les murs d'une vieille bâtisse abandonnée…
Centre de langue française du 28 septembre au 30 novembre (vernissage le 29 septembre à 18h30). Entrée libre.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
  En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
- **<< Edition Spéciale >>** :
  résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

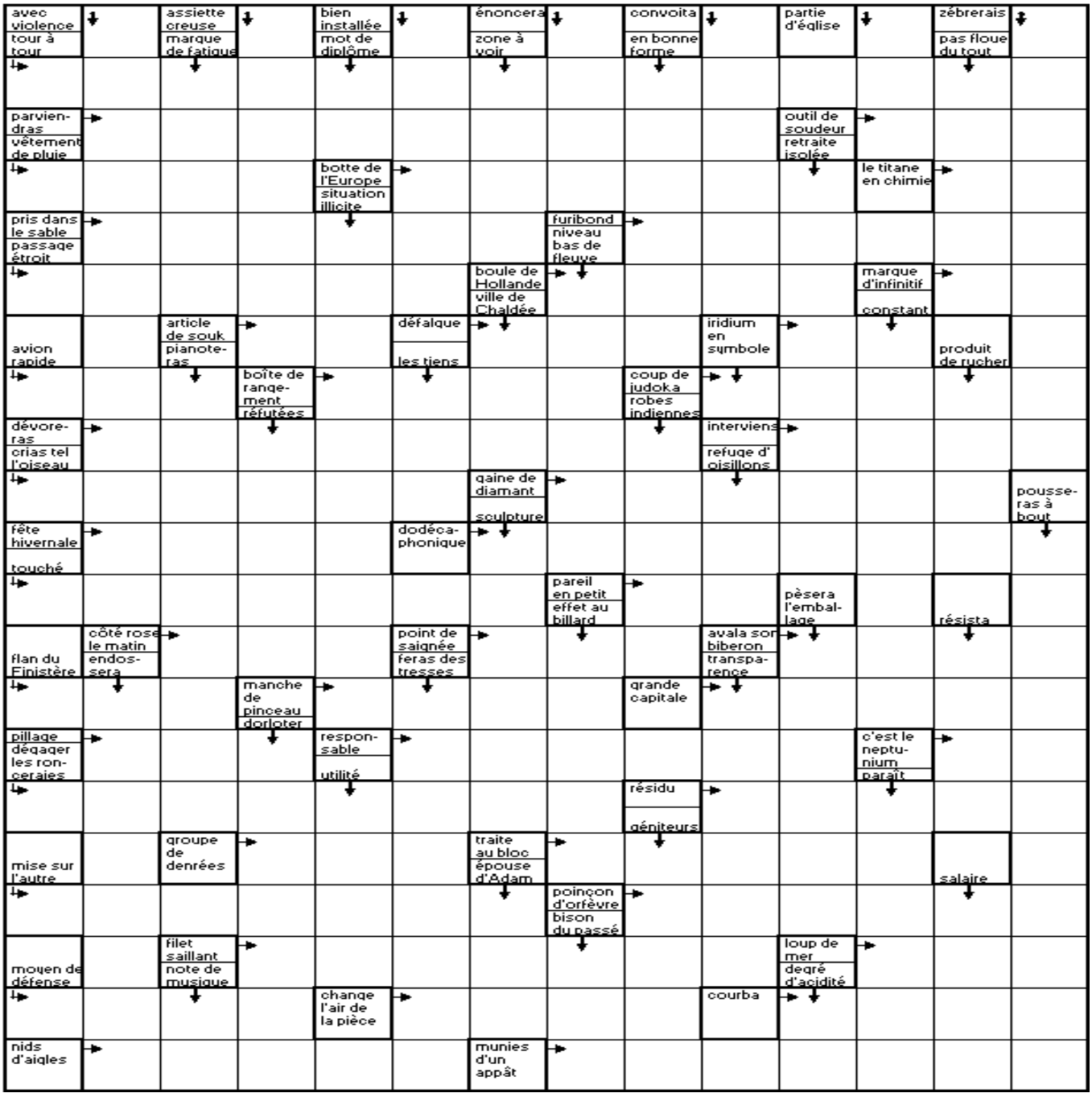
TV5 MONDE

« Ah c'était ça la vie »
Fiction
Réalisation : Franck Appréderis, 2008
avec Claude Brasseur, Ludmila Mikaël , Déborah François, Raphaël Personnaz , Julie Judd…



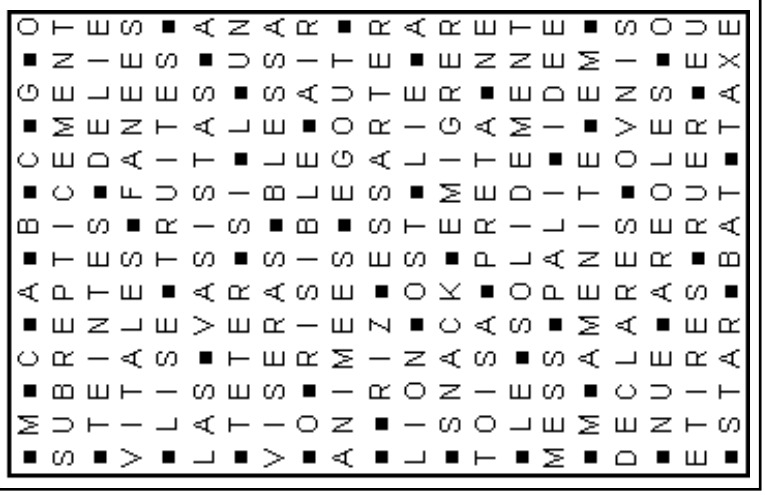
Sujet : Dans les années 50, le destin croisé de cinq amis habitués du quartier parisien de Saint-Germain-des-Prés. Episode 2/2
Mardi 12 octobre à 22h35.

avec violence
tour à tour
assiette creuse
marque de fatigue
bien installée
mot de diplôme
énoncera
zone à voir
convoita
en bonne forme
partie d'église
zébrerais
pas floue du tout
parvien-dras
vêtement de pluie
outil de soudeur
retraite isolée
botte de l'Europe
situation illicite
le titane en chimie
pris dans le sable
passage étroit
furibond
niveau bas de fleuve
boule de Hollande
ville de Chaldée
marque d'infinitif
constant
avion rapide
article de souk
pianote-ras
défalque
les tiens
iridium en symbole
produit de rucher
boîte de range-ment
réfutées
coup de judoka
robes indiennes
dévore-ras
crias tel l'oiseau
interviens
refuge d' oisillons
gaine de diamant
sculpture
pousse-ras à bout
fête hivernale
touché
dodéca-phonique
pareil
en petit
effet au billard
pèsera l'embal-lage
résista
flan du Finistère
côté rose le matin
endos-sera
point de saignée
feras des tresses
avala son biberon
transpa-rence
manche de pinceau
dorloter
grande capitale
pillage
dégager les ron-ceraies
respon-sable
utilité
c'est le neptu-nium
paraît
résidu
géniteurs
mise sur l'autre
groupe de denrées
traite au bloc
épouse d'Adam
salaire
poinçon d'orfèvre
bison du passé
moyen de défense
filet saillant
note de musique
loup de mer
degré d'acidité
change l'air de la pièce
courba
nids d'aigles
munies d'un appât



Mots fléchés
Solution du N. 610

■	M	■	A	■	B	■	C	■	G	■	O	T	E	S	■	A	N	A	R	■	R	A	R	E	T	E	■	S	O	U	E
S	U	B	R	E	P	T	E	M	E	L	N	E	S	■	U	S	S	—	T	E	■	E	N	N	E	M	—	■	E	X
■	T	E	I	N	T	E	S	■	M	E	L	E	S	■	S	S	A	U	T	E	R	■	E	D	E	N	S	■	A
V	—	T	A	L	E	■	F	A	E	D	E	N	T	A	■	L	E	■	O	R	—	G	A	M	—	■	V	E	R	T
■	L	—	S	E	V	S	R	—	N	A	T	—	T	■	L	E	E	G	A	L	—	T	E	■	E	O	L	E	R	■
L	A	S	■	T	E	T	U	S	—	S	S	I	—	■	E	B	L	E	S	■	M	E	D	—	T	■	O	U	T	—
■	T	E	T	E	R	E	S	—	B	S	■	S	T	E	B	■	E	S	T	E	R	—	L	—	S	E	O	R	A	T
V	—	S	E	R	—	R	—	S	■	S	E	S	■	P	A	N	R	E	S	■	L	I	—	S	R	E	R	U	B	■
■	O	■	V	E	M	E	M	E	■	A	R	A	S	■	O	P	A	R	E	A	■	A	E	R	A	■	S	T	A	S
L	N	—	E	R	—	M	—	E	Z	■	C	K	■	O	L	E	M	A	R	■	M	S	E	S	■	E	E	R	E	■
■	A	■	L	E	M	■	R	N	■	N	A	C	A	S	■	S	A	L	E	R	E	M	■	S	A	R	E	S	■	A
L	■	T	■	M	E	S	—	R	O	N	Z	—	E	S	■	C	L	E	R	—	T	A	R	■	B	A	T	—	T	R
■	V	■	L	■	A	■	L	I	O	S	—	L	E	S	■	U	E	—	T	A	R	■	D	E	C	U	E	R	E	■
■	■	L	A	T	—	O	N	■	S	O	L	E	M	■	M	E	N	U	E	R	E	S	■	N	E	N	T	S	■	T
■	S	U	B	E	S	E	S	■	—	R	O	N	Z	—	E	S	■	C	L	E	R	E	S	■	U	E	R	E	■	E
■	M	■	A	■	B	■	C	■	G	■	O	T	E	S	■	A	N	A	R	■	R	A	R	E	T	E	■	S	O	U	E



Le proverbe de la semaine

Courir après une ombre

ພາຍເຮືອນຳນົກເจ້ຳ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Dans tout son carquois, le Diable ne possède aucune flèche qui puisse percer le cœur comme le fait une douce voix.

Lord Byron


New
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao Gold
Golden Beer brewed with
Saphire aroma hops.
Beerlao Gold Sign of success